

TWAN

ANNUAL REPORT 1992

TAMIL WELFARE ASSOCIATION (NEWHAM) U.K.

தமிழர் நலன்புரி சங்கம் (நியூஹாம்) ஐ.கே.

Brokerhouse

Letting Services

- * Are you struggling to find tenants ?
- * Don't waste time.
- * **Call us first !**
- * For a Personal, Professional Management & Letting Service to suit your needs.
- * **D.S.S TENANTS WELCOME.**

**LANDLORDS - PROPERTIES URGENTLY
REQUIRED IN NEWHAM & REDBRIDGE
AREA.**

18 Station Road, Manor Park, London E12 5BT

Tel : 081 478 8203 / 4 /5

தமிழ் பகரு புவிதனுக்கு சிரம் தாழ்ந்த வணக்கங்கள்



இன் முகமெடுத்து இனிய சொல் பகர்ந்து
“ஸ்ரீ முக” வரவிற்குத் திருமுகம் கொடுப்போம்

தமிழர் நலன்புரி சங்கம் (நியூஹாம்) ஐ.ரா.

33அ ஸ்ரீசன் றோட், மனோர் பார்க், லண்டன் கிழக்கு 12

தலைவர் உரை

தலைவர் உரை

அன்பார்ந்த பிரித்தானியா வாழ் தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு,

மலரும் புத்தாண்டு புதுப்பொலிவுடன் திகழ்ந்து சுபீட்சமான வாழ்வை தமிழர்க்கு வழங்க வேண்டுமென வேண்டி வாழ்த்துகின்றேன்.

சொந்த நாட்டைவிட்டுப் புலம் பெயர்ந்து வெளிநாடுகளில் அகதிகளாய் அல்லலுறும் தமிழ் மக்களுக்கு வேண்டிய உதவிபுரிந்திட பல்வேறு தேசங்களிலும் பல சங்கங்கள் நிறுவப்பட்டு சேவையாற்றி வருகின்றன. இந்த வகையில், இலண்டனில் கடந்த ஏழாண்டு காலமாக ஆதரவற்ற தமிழ் அகதிகள் நலன் பேணிதும் சங்கமாக எமது தமிழர் நலன்புரிச் சங்கம் தனது சேவையை ஆற்றிவந்துள்ளது. தொடர்ந்தும் ஒற்றுமையுணர்வுடன் உன்னத நோக்கோடு எமது சங்கம் சேவையாற்ற உங்கள் பங்களிப்பையும் வேண்டுகின்றோம்.

மேலை நாட்டின் நாகரிக வாழ்க்கையின் நடுவே, தமிழை மறந்து, பண்பாட்டைத் துறந்து, அன்னிய மோகத்தில் அலையுண்டு கொண்டிருக்கும் எம் தமிழ் மக்களுக்கு மொழி, கலை, கலாச்சாரம், பண்பாடு ஆகியவற்றை நினைவுட்டி, எமது சொந்த இனத்தின் மகத்துவத்தைப் பேணிக் காக்கும் நோக்குடன் கலாச்சார நிகழ்வுகளையும், தமிழ்ப் பாடசாலையையும் நடாத்திவருவதில் பெருமையடைகின்றோம்.

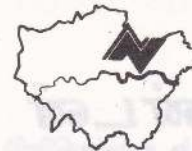
தொடர்ந்தும் புதிய பல சிறந்த சேவைகளை திறந்த மனத்தோடு எம் மக்களுக்குப் புரிந்திட எல்லாம் வல்ல இலண்டன் ஸ்ரீ முருகனின் பாதாரவிந்தங்களைப் பணிந்து நிற்கின்றோம்.

தலைவர்
(இராசா இராமச்சந்திரன்)

தமிழ்நாடு அரசுப் பதிவு எண்: 10/2015
மாநிலப் பொதுச் சங்கமிப்புத் துறைமுகம் "கவி சிவ"

மாநில (வாழ்வு) மகிழ்ச்சி நிறுவனம்
21 குகாதி நகரம் திருவாரூர் மாவட்டம் கரையோரம்

COUNCILLOR STEPHEN TIMMS
Leader of the Council



**NEWHAM
COUNCIL**
THE HEART OF EAST LONDON

Ref: ST/GD

Members' Room

Town Hall,
East Ham,
London, E6 2RP.

Tel.: 081-472 1430 x 23080
Fax No.: 081-472 0293

23 March 1993

The Chair and Members of the
Tamil Welfare Association (Newham)
33a Station Road
Manor Park
London E12

Dear Friends

I am delighted to have this opportunity to express my good wishes to all the members of Newham's Tamil Community.

The borough faces a period of rapid change over the next decade. More than ever, community organisations like TWAN have an important role in providing support to residents so that Newham is not just a place to live, but a real home.

I wish the Tamil Welfare Association (Newham) well for its important work over the coming year.

Yours sincerely

Councillor Stephen Timms
Leader of the Council



இலண்டன் ஸ்ரீ முருகன் கோயில்

LONDON SRI MURUGAN TEMPLE

Charity Registration Number: 271097

78, Church Road, Manor Park, London E12 6AF
Entrance via Browning Road

Telephone: 081 - 478 8433

BOARD OF TRUSTEES

Mr.G.Ramadass
Chairman
Mr.V.E.Palaniappan
Mr.R.V.Naidoo
Mrs.L.Sivajoti
Mr.R.Ratnasabapathy

PRESIDENT

Mr.S.Sampathkumar

VICE-PRESIDENTS

Mrs.A.Thamby Rajah

Mr.N.Alagu

SECRETARY

Mr.P.Dakshinamoorthy

ASST.SECRETARY

Mr.Sivam S.Malai

TREASURER

Mrs.P.Raguvaran

ASST.TREASURER

Mrs.K.Kandasamy

EXECUTIVE COMMITTEE

Mr.S.G.Naidu
Mr.N.Peethambara Nair
Mr.S.Sundararaju
Mr.S.Narasimman
Mr.R.C.A.Anpananthar
Mrs.V.Krishnakutty
Mr.V.Govindaraju
Mr.R.Panneerselvam
Mr.P.Ramasamy
Mr.G.N.Letchemanan
Mr.A.Ramasamy
Mrs.S.Palaniappan
Dr.A.Mani Babu
Mr.C.Vasu

Date 5.3.1993

தமிழர் நலன்புரி சங்கம்
33 ஸ்டேஷன் சாலை
மேலே பார்க்
இலண்டன் கி12

நமது தமிழ் வருடப்பிறப்பை வருடந்தோறும் கொண்டாடிவரும்
தமிழர் நலன்புரி சங்கத்தினர் அனைவருக்கும் எங்களின் நல்வாழ்த்துக்கள்.
எதிர்வரும் 24.4.1993 அன்று நடைபெறவிருக்கும் இவ்விழா
இலண்டன் ஸ்ரீ முருகப்பெருமானின் அருளால் நன்முறையில் சிறப்பாக
நடைபெற்றிடவும், தமிழர்கள் அனைவரும் ஒற்றுமையுடன் வாழ்ந்து எல்லா
நலன்களையும் பெற்று பெருவாழ்வு வாழ்ந்திடவும், எல்லாம் வல்ல
இறைவனை வேண்டிக்கொள்கிறோம் வணக்கம்.

இங்ஙனம்

சீ. சம்பத்குமார்
தலைவர்
பொறுப்பாளர்கள்/நிர்வாகக்குழு சார்பாக.



The Worshipful the Mayor
Councillor Bill Chapman

London Borough of Newham

**The Chair & Members of the
Tamil Welfare Association (Newham)
33a Station Road
Manor Park London E12**

3rd March 1993

Dear Friends

It gives me great pleasure to send my personal best wishes and congratulations to you all on the occasion of the Tamil New Year celebrations. New Year is traditionally a time for reflecting on the achievements of the past and of looking forward to our hopes for the future. The Tamil Welfare Association in Newham can be justifiably proud of its record over the past twelve months in developing educational and cultural support for the boroughs Tamil population and can be confident that it has laid the foundations for further progress in the year to come.

yours sincerely

Mayor

வீழா காணும் “ஸ்ரீ முக” தமிழ்ப் புது வருடம்

சமூகத்தில் “பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும்” மாற்றத்திற்கு வழி கோலுகின்றது. இந்த அடிப்படையில் கால நேர மாற்றங்கள் தமிழ்க் கலாச்சாரத்தில் சூரியனை மையமாக வைத்துக் கணிக்கப்படுகின்றன. காரணம் பிரபஞ்சத்தில் நீள் வட்டக் கோட்டில் கோள்கள் சூரியனை வலம் வருவதால் நேர மாற்றம் பருவகால மாற்றங்கள் நிகழ்கின்றது. பூகோள ரீதியாக அந்த நாட்டு சூரிய உதயத்தை வைத்துக் கணிப்புகள் ஆரம்பிக்கின்றன. அதே போல எமது நாட் கணிப்புகள் திதி, கரணம், யோகம், வாரம், நட்சத்திரம், என்ற பஞ்ச அங்கங்களை அடிப்படையாக வைத்து பஞ்சாங்கம் கணிக்கப்படுகிறது. இதன் பிரகாரம், இவ்வருடம் 13 சித்திரை 93 இரவு புதிய வருடம் பிறந்தாலும் சூரிய அஸ்தமனத்தின் பின் என்பதால் அந்த இரவை தொடர்ந்து வரும் சூரிய உதயமே சித்திரை 1ஆம் நாளாகக் கொள்ளப்படுகிறது. எனவே 14 சித்திரை 93 ஸ்ரீ முக வருடப்பிறப்பாக எம்மால் கொண்டாடப்பட்டது. அதை தொடர்ந்து இன்று எமது சங்கத்தின் சார்பாக நடாத்தப்படும் கலாச்சார இரவினாடே உங்கள் அனைவரையும் சந்திப்பதில் பெருமையடைகிறோம்.

மருத்து நீராடி, புத்தாடை புனைந்து, இஷ்ட தெய்வங்களை வணங்கி வரும் சுப வேளையில் கைவிஷேசம் பெற்று, அறிஞர் பெரியோரின் ஆசீர்வாதத்துடன் உற்றார் உறவினர் நண்பர்களுடன் விருந்தோம்பி இயலிசை நாடகத்தில் அகம் மகழ்ந்திருப்பது நமது பண்பாடு.

மேலைத்தேய சூழலிலே அதன் தட்ப வெட்ப சூழ்நிலைக்கேற்ப புலம் பெயர்ந்த தமிழர்களாகிய நாங்கள் ஒரு தமிழ்க் கலாச்சாரத்தில் எம்மை நிலை நிறுத்தி வாழ எடுக்கும் முயற்சிகள் போற்றப்பட வேண்டியது இதன் முதுகெலும்பாக சமய/சமூக ஸ்தாபனங்கள் ஆற்றி வரும் பங்குகள் அளப்பரியன.

லண்டன் போன்ற நாட்டிற்கு குடிபெயர்ந்த பின்பும் நமது தனித்துவம் பேணப்பட வேண்டுமா? என்ற ஒரு கேள்வியும் எழுவது கண்கூடு. எமது இனத்தின் வெகுமதியே கலாச்சார பாரம்பரியம். இவற்றை நாம் இழப்போமேயானால் எமது இனத்தின் தனித்துவத்தை, அடையாளத்தை இழக்கின்றோம். எந்த ஒரு இனமும் தனது தனித்துவத்தை/ அடையாளத்தை இழக்குமேயானால் அது முகவரி தொலைந்த கடிதத்தைப் போல அனாதரவாகிறது. இந் நிலை நமக்கும் நம் பரம்பரைக்கும் வருவதைத் தவிர்க்க நாம் எமது கலாச்சார/ பாரம்பரியங்களில் வழிநின்று வாழ்வது அவசியமாகிறது. இன்னல்கள் நீங்கி இனம் தளைக்க, தமிழ் வளர, ஸ்ரீ முக வருடத்தை இனிது எதிர் கொள்வோம்.

அனைவருக்கும் எமது இதயம் நிறைந்த புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்

வாணி ஏஜன்சி

(ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ்க் கடை)

* புதிய பழைய மிகத் தரமான தமிழ் திரைப்பட வீடியோக்கள்

* புதிய பழைய மிகத் தரமான தமிழ்த் திரைப்பட C.D. ஒடியோக்கள்

* இலங்கையிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட அனைத்து உணவுப் பொருட்கள்

* அரசிமா, மிளகாய்த் தூள், இடியப்பம் போன்ற பல்வேறு வகைகள்

* திருமண வைபவங்களுக்கான சர்வாணி, தலைப்பாகை, தலைநகை,

மல்லிகைப் பூ, மாலை போன்ற சகல அலங்காரச் சோடனை ஆபரணங்கள்

* கோவில் பூஜைக்குத் தேவையான பொருட்கள்

* பல்வகைப் புத்தகங்கள், தமிழக சஞ்சிகைகள், இலங்கைப் பத்திரிகைகள்

* உங்களுக்குத் தேவையான விமான டிக்கட்டுகள் குறைந்த விலையில்

(ஐரோப்பிய, தென்கிழக்கு ஆசிய நாடுகளுக்கு)

* சாறிபிளவுஸ், ஷர்வானி, மற்றும் நாஷனல் போன்ற தையல் வேலைகள்

* பரதநாட்டிய COSTUMES மற்றும்

யாழ்ப்பாண தரமான உணவு வகைகள் மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும்

உடனுக்குடன் பெற்றுக் கொள்ளவும்

சகல வைபவங்களுக்கான ஓடர்களைச் செய்து கொள்ளவும்

இலண்டனில் நாட வேண்டிய ஒரே இடம்

VANEE'S AGENCY

317 HIGH STREET NORTH

MANOR PARK

LONDON E12 6SL

TEL:081 471 8366 FAX: 081 471 0781

எதிர்வரும் 02.05.1993 ஞாயிற்றுக் கிழமை இரவு 7.00 மணி முதல் 1.00 வரை Forest Gate ACE மண்டபத்தில்
அகிலன் தயாரித்து வழங்கும்

சிலேரன் பெரப் இசைச் சக்கரவர்த்தி

A.E. மனோகரனின்

LIFE IN CONCERT

"THE NON STOP BAILA EXPRESS"

எமது அடுத்த வெளியீடுகள்

வீடியோவில் திரைப்பட பாடல்கள் 'உங்கள் வீரூப்பம் Vol - 3'

CD க் - A.E. மனோகரனின் 'வொன் வண்டு'

Secretary's Report

The year 1992 started off well for TWAN. But, as the time past, a lot of misfortunes started taking place. If not for these, the progress would have been still better. It is for the first time TWAN was able to get a major grant from the council to modernise our office and to employ a worker to handle all types of Welfare and Immigration work of the increasing number of refugees who use the services of TWAN. The sad part of the story is that, in a recent development, the council is taking a move to withdraw the funding to TWAN. This would result in TWAN cutting down in its services. There is mounting fears that it would be the Tamil community of this area who may ultimately be affected. Whatever obstacles TWAN come across, we are confident that it will deliver its services to the Tamil people. TWAN has proved this in the past, from 1986 to 1991, when it functioned purely on a voluntary basis. TWAN is hopeful that the dedication and determination of the members will enable it to maintain its services at all times.

The changes that took place during the last year are as follows:

Office

With the receipt of the grant, the office underwent dramatic changes.

- 1) All three rooms were re-decorated and fitted with new carpet.
- 2) The old and broken furniture were replaced with new ones.
- 3) New heating, lighting, Telephone and security systems were installed.

- 4) Office equipments such as Computers and Fax machines were added to the existing ones.

TWAN is ever grateful to Central Grant Unit of Newham Council who could well understand our needs for permitting us to make use of the necessary funds.

Office Break in

In April 1992 we experienced two break ins. During the first break in was not many things lost. However, considerable damage was done to access doors. It is the second break in that caused considerable damage to the office and heavy losses of office equipments. TWAN faced a lot of problems while trying to bring back the office to order. It took more than a month to bring the office to the present state and to make it more secured this time. However, at long last, the office took an even better look with more resources. Thanks indeed to the Police, the Insurance company and the Council, who gave us all the possible support to bring the office to this state.

Information and Advice Worker

TWAN received the funding from the Council to employ an Information and Advice Worker. The Worker was employed in October 1992. However, his services with TWAN was cut short because of some unforeseen problems that cropped up later. The Central Grant Unit was helpful enough in making the appointment of one of our trainees, on temporary basis, to assist in the office work. TWAN was going ahead with the recruitment exercise for filling the

vacancy of the Information and Advice Worker. The exercise is at standstill because, the funding from the Council is at stake. There was a threat to cut the Urban Development Programme grant by the Council. This is because of few individuals from the Management Committee of TWAN who could not work together with the rest of the Committee members, resorting to activities which hindered the progress and brought TWAN into disrepute.

Aid axe over Tamil 'split'

A LEADING advice team for Newham's 7,000-strong Tamil community could lose grant aid over a rift between members and the management.

Newham Council's Community Affairs Sub-committee in March recommended withdrawing their £11,000 grant to cover part of the running costs of Manor Park's Tamil Welfare Association.

The council's action follows allegations about how the management board has operated.

A spokesman for the association hoped the council will delay their final decision until after the group's annual meeting in May.

not to be hasty in withdrawing the grant and requested time till AGM 93. The Council was made to understand that following AGM 93, a fresh Management Committee will be constituted and the Management Committee so formed would be able to function smoothly and in healthy environment. Hence the Council was requested to defer its decision making on the withdrawal of the grant until such time as the performance of the forthcoming Management Committee could be assessed.

It is very encouraging news to TWAN, that the Council has consented to our request and postponed its decision until July 1993.

It should be understood that the Information and Advice Worker has a dominant role to play in time to come. It is well known that once the Asylum bill comes to force, the refugees will lose the privilege of getting legal aid, and as a result they may be forced to pay the legal fees out of their pocket or they may have to seek the help of organisations like TWAN to handle their Immigration cases. Most of the Tamil refugees in this country are living on Social benefits and they will not have adequate funds to pay for their legal expenses. It is almost certain of that TWAN will receive of a very large number of Immigration cases. In this circumstances if we do not have a competent person to handle the situation, the poor refugees will solely become the victims. I am sure that the council would understand our concern and reconsider their decision.

New Constitution

TWAN made an appeal to the Council,

It was over a year ago TWAN was

working on getting itself registered with the Charity Commission. We sought advice from NCVO (National Council for Voluntary Organisation) in the matter. We were advised by them that our Constitution needs redrafting so as to fulfil the requirements as expected by the Charity Commission. Later we sought the help of two Council Advisors to study our earlier Constitution and prepare a draft Constitution that would be acceptable to the Charity Commission. The exercise lasted several months before the draft version of the Constitution was produced.

Special General Meeting

A special General Meeting of all the members of TWAN was called at East Ham Town Hall on 13/12/92 to discuss the draft constitution and make necessary amendments before being formally approved. Some of the important amendments made are as follows:

- 1) The Executive Committee will not be in existence any more. However, the former Executive Committee Members will go under the name of Office bearers.
- 2) The Central Committee will not be in existence any more. The former Executive and Central Committee will come under a single Committee called Management Committee.
- 3) Members who could vote at any Special General Meeting should hold membership for a minimum period of two months prior to that meeting.
- 4) Members standing for Election at AGM should hold membership for a minimum period of three months prior to

the AGM.

5) Out of the 22 Management Committee

Members 18 would be elected at the AGM and 4 will be selected from and among the currently serving members of the Management Committee.

The purpose of having four members from the previous Management Committee is to maintain continuity of work between the successive Management Committees.

6) A disciplinary Committee will comprise of five members; of whom three will be elected at the AGM and the other two would be the Secretary of TWAN and a person from the Newham Council. This disciplinary Committee is responsible to inquire and take disciplinary action against any Management Committee Member/s whose activities are in violation of the objectives of the Organisation.

AGM 1993

At the Special General meeting held on 13/12/92 it was requested and agreed that the AGM 93 be postponed by 3 months from that date.

Date has been fixed to hold the AGM 93 on 2nd of May 1993 at East Ham Town Hall.

PROJECT

REPORT 1

How safe are the Tamil Refugees in the hands of the UNHCR?

Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) which was established as the successor to the International Refugee Organisation by the UN General Assembly on 1st January 1951 has a term of reference to provide legal and political protection for refugees until they could acquire nationality in the new countries of residence. It has a strong mandate to intervene with the various governments to ensure such basic human rights as freedom from arbitrary expulsion, access to courts, the right to seek employment and to educational opportunities, and possession of identity and travel documents.

In the light of global atrocities, TWAN needed to ask another pertinent question, "Does UNHCR serve the Refugee Communities according to its terms of reference?".

A brief encounter with UNHCR history in Sri Lanka and in India proves otherwise.

Amnesty International confirms that large numbers of Tamils are continued to be tortured and thousands are missing. Respectable Politicians and representatives of international peace movements who had a chance to visit Sri Lanka have all come back with very sad stories and endorse the fact that the Tamils in Sri Lanka are continued to be persecuted by the Sri Lankan Government.

On the other hand, UNHCR, who admits monitoring incapacity, reports that the rejected asylum seekers could be expected to return home safely and with dignity.

Since 1987, UNHCR has established and maintained its camps in Sri Lanka and in Tamil Nadu, India.

Rajiv's assassination in Tamil Nadu brought about severe constraints on the refugees there. Tamil Nadu Government halted all food and other humanitarian aids and harassed the refugees.

UNHCR could only involve in the repatriation of the Tamils to Sri Lanka. They could not enforce any of their terms of reference in those circumstances.

It is reported that about 30,000 Tamil refugees were forced out of India to Sri Lanka. There were no homes for these people in Sri Lanka since they were already occupied by Sri Lankan security Forces. UNHCR has established camps in Mannar and Vavuniya. This in itself is a proof that the returning refugees have no homes to go when they go back home.

How Accountable is the UNHCR?

UNHCR admits its incapacity to monitor its activities. Despite its presence in Sri Lanka daily many Tamils are reported missing from the camps established by UNHCR itself. Are these Camps a safe haven for Tamil refugees if Sri Lankan security forces can just walk in and arrest refugees as they like.

In January 1993, the Sri Lankan army entered the UNHCR run Pesalai Refugee Camp, ransacked and killed two refugees.

Returning refugees are being taken by the Sri Lankan Security Forces and held as prisoners. Tamils who were arrested some three years ago are still in prison without charges or trial. Basic human rights are totally denied. The presence of UNHCR in

Sri Lanka doesn't serve any help if it could not account for the missing, the recaptured and the dead.

TWAN, in the past years, has successfully presented a strong case against the incapacity of UNHCR.

TWAN has expressed its serious concern about this and has requested Carole Tongue, member of the European Parliament to table a motion in European Parliament on this matter.

TWAN would hold Public Meetings on these issues in future.

Meanwhile TWAN has joined hands with TRAG and South London Tamil Welfare Group and has established an umbrella organisation in the name of CAMPAIGN FOR THE PROTECTION OF TAMIL REFUGEES UNDER UN CONVENTION. Presently, many more of the local Tamil Organisations that showed interest in the Welfare of the International Tamil Community, have joined this campaign.

TWAN is committed and shall endeavour and continue its fight against involuntary repatriation and any unjustified political manoeuvre even in the name of a UN Charter.

LONDON EAST EUROPEAN
CONSTITUENCY OFFICE
77a Essex Lane, (West Essex IG1 2ET)
(0201-514 0199 Fax: 010-551 4764

BRUSSELS OFFICE
97-113 Rue Belliard, Office 512, VM Building,
1040 Brussels, Belgium
Tel: 010-322-284-5404 Fax: 010-322-284-9404

Carole Tongue
Member of the European Parliament



2 March 1993

Mr V Janarthanan
Tamil Welfare Association Newham UK
33A Station Road
London
E12 5BP

Dear Mr Janarthanan,

Further to your visit to this office last week, I write to inform you that I have written to Michael Elliott, MEP - Chair of the European Parliamentary Labour Party's Ethnic Minority Working Group, asking that your concerns regarding the situation of Tamil refugees and the role of the UNHCR and attitude of some of the Western countries towards the Tamil asylum seekers be discussed by this Group at their next meeting in Strasbourg next week.

I have also informed him of your desire to hold a Public Meeting on this subject soon in Newham and have asked if he would be prepared to speak.

As soon as I receive a reply, I will contact you again.

With best wishes,

Yours sincerely,

Tessa Jones
Administrator/Secretary to:
CAROLE TONGUE, MEP

p.s. Enclosed your original copies of correspondence which I mistakenly kept with the copies I took.

Labour

MEMBER OF THE EUROPEAN PARLIAMENT FOR LONDON EAST



Refugees Rights under UN Convention was tested by Government

12 May 1985

Tamil Refugees detained in Ashford Remand Centre.

20 May 1985

Home Secretary announces policy on Tamils in the House of Commons: "There is no reason to believe that Tamils returning to Sri Lanka face persecution and a few Sri Lankan Tamils are likely to qualify for refugee status in this Country".

Following this policy decision, MP's were told by the Home Secretary that



CAROLE TONGUE MEP
cordially invites

Mr. V. Janarthanan & Guest
to attend the

EUROPEAN SOCIALIST CONFERENCE

at
East Ham Town Hall, London E6
on
Saturday 15th May 1993
9.30am to 4pm

Opening Address: Rt. Hon JOHN SMITH QC MP
Leader of the Labour Party

Lunch and refreshments provided
Free Creche

Further details overleaf
RSVP on card provided

representations to prevent removals of Tamils must be made within 24 hours of the decision to remove.

29 May 1985

Entry Visa requirements imposed on passengers from Sri Lanka.

1st Week June 1985

Mr. Ravi who was detained at the Ashford Remand Centre was deported by the Immigration.

2nd Week June 1985

8 Refugees removed from Ashford Prison for deportation. Mr. Jerney Corben, MP, intervened and a stop order against deportation was made.

13 Feb 1987

64 Tamils arrive from Bangladesh; six given temporary admission and others held in detention to be deported. UKIAS referral procedure agreed by the Home Office in 1983, was not followed.

24 Feb 1987

High Court grants leave, for the Tamils to apply for judicial review.

1st Week April 1987

Immigration (Carriers Liability) Act enacted by Parliament.

15 Dec 1987

House of Lords decides against the six Tamils.

1 Feb 1988

Home Secretary announces decisions to deport the six Tamils.

10 Feb 1988

The six Tamils were deported.

13 March 1989

Immigration Appeals Adjudicator decides that the Tamils were entitled to asylum at the time of the decision to deport.

26 July 1989

The Court of appeal upholds the decision of the adjudicator.

31 July 1989

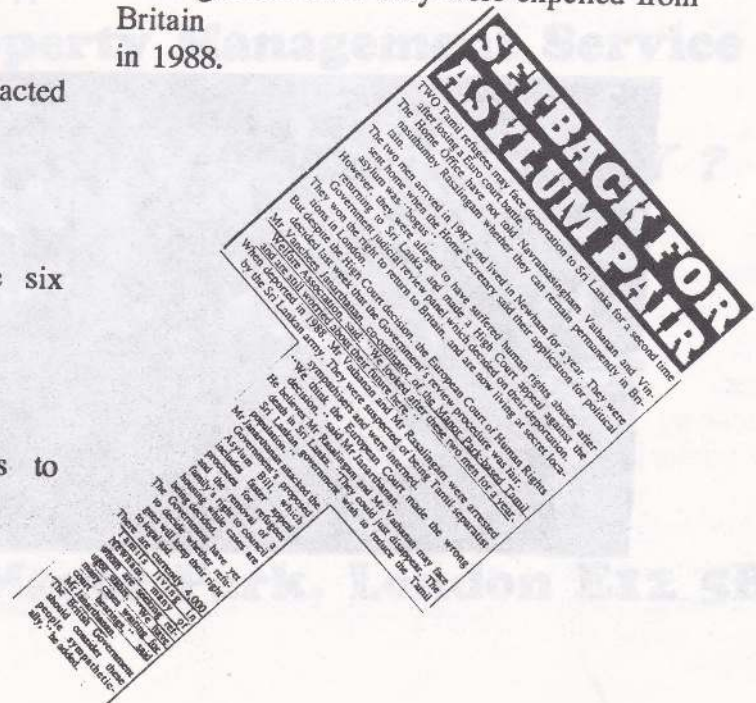
High Court turns down Home Secretary's attempt to suspend the ruling of the Adjudicator pending further appeal.

4 October 1989

Four of the deported asylum seekers returned to Britain and were granted exceptional leave to remain on compassionate grounds.

23 April 1991

The appeal of the five Tamils to the European Court of Human rights in Strasbourg was heard. They appealed on the grounds that their genuine fears of exposure to serious risk of persecution in Sri Lanka were ignored when they were expelled from Britain in 1988.



REPORT 2

a. Racism against Refugee Community

Murder of Tamil Refugee

The murder of Panchadcharam Sahitharan, a 28 year old Tamil refugee, in Manor Park, Newham came as a great shock to the whole of Newham's black community.

It is all the more shocking to realise that the murder had taken place in Manor Park when 42% of Newham's population constituted of people of ethnic origin and Manor Park is highly populated with them.

Sahitharan arrived in Britain on 16 February 1990. He came to TWAN for the first time in mid-1991 and subsequently he was provided with assistance in the spheres of welfare benefits and immigration matters. He was also found accommodation in the Forest Gate/Wanstead area.

After living in the Forest Gate/Wanstead area for six weeks he developed a feeling of isolation from his own community, Sahitharan moved to Manor Park. Three months later, he was murdered.

On matters of racial harassment, TWAN always consulted NMP prior to any action being taken. Therefore, after three days of

Sahitharan's murder, TWAN referred the matter to the NMP. Following this, NMP and TWAN met the friends and relatives of Sahitharan, consequently the Sahitharan Memorial Committee was formed. The committee made the funeral arrangements and also held a torchlight memorial service at the spot Sahitharan was attacked.

The committee together with the **Defend the Deane Family Campaign** organised a demonstration march, participated by over 1,000 people, through the streets of Newham against racial violence and police harassment.

NMP and the memorial committee carried out active campaign throughout which led to the arrest of two men involved in the murder and were charged in the courts. While one of them was dismissed even before the trial for want of evidence, the other man was set free after the trial as the prosecution was half-hearted and ill-prepared.

TWAN gave all the support it could in this case. TWAN wishes to thank the NMP and the NMP worker Mr. Asad Rehman for their counselling and active participation in this case.

Thanks are also due to the Sahitharan Memorial Committee and the public who supported the case.





b. Police Harassment:

During times of 'stop and search' and traffic offences, police often tend to behave in a racist manner in the case of black people. Rather than confining themselves to relevant questions and document checks, police invariably pose questions on their whereabouts, country of origin and even their legal status.

In one instance, Mr. K, a Tamil refugee suffering from slight mental health, while travelling was questioned by a British Transport police and was later handed over to the police. The police in turn, unsatisfied with what they were able to find out from K, contacted the Home Office and subsequently K was handed over to the Immigration police. Mr. K. in a state of mind, have had told them that he was willing to return to Sri Lanka. From the Home Office records, it transpired that K's case had been handled by TWAN. Hence, the case was brought to the notice of TWAN, and TWAN secured his release explaining to them of his mental health.

Within days, K was again arrested for suspected behaviour, this time, by Greenwich Police. He was in police custody for 2 days and was harassed. As earlier, checks were made with the Home Office and the Home Office made clear his position including his

previous arrest and suggested his release.

Greenwich Police then contacted TWAN to be a witness for the release when the Public Relations Officer from TWAN called at the police, he was asked to produce some evidence on K's accommodation. P.R.O. had to come back, collect K's Tenancy Agreement and related documents from K's residence and produced them to the police. The police then said that the address as per tenancy agreement was different from the address provided by the Home Office and therefore any change of address should be intimated to Home Office, and K could only be released once this was done. Several hours lapsed before all this could be arranged and the Home Office sending a fax to the police in securing the release of K.

c. Institutional Racism

The draconian asylum bill, which was earlier withdrawn due to heavy opposition from sections of Parliamentarian, UNHCR, Human Rights Organisations, Refugee Communities, etc., was recently introduced in Parliament and it is expected to become law soon.

On the pretext of preventing 'bogus refugees' the Government is trying to close the doors on refugees fleeing from the Third World.

The bill is basically of racist nature. This could easily be seen from that, measures to restrict the flow of refugees are not confined to Britain alone. Such measures are being taken throughout Europe. There is a wave of racism sweeping Europe against refugees, and is likely to spread to Britain. Introduction of the asylum bill and the debates that follow as a result in the Parliament and in the news media could flame up racial hatred and also lead to violence against refugees.

d. Tabloid News Papers

Tabloid newspapers often publish news and other stories with a racial prejudice. Certain crimes like DSS frauds and other offenses are common among all communities. However, newspapers tend to make such crimes a big issue when some one from the refugee community is involved and try to portray refugees as criminals.

During times of elections, these newspapers also play the race card. The refugee issue is given undue prominence and the presence of refugees is shown as a burden and potential threat to the society. This issue is also used as an important weapon by the Government party against the opposition in trying to show that it is the opposition that is favouring the refugees whereas the Government party is doing its best to deal with the refugee issue.

REPORT 3

EDUCATION SERVICE

TWAN has always given importance to Adult Education. Initially, TWAN negotiated with the local authority and succeeded in establishing free adult education for refugee students. Most of our students who attend the Newham Community College and the others who take up courses at various other centres of the Community College are able to enjoy free education as a result. Where

there was a local government restriction of a three-year residential qualification for student grants, TWAN was able to successfully negotiate special treatment and achieved getting free education for certain refugee students, overcoming the three years residential qualification.

TWAN assists and encourages members of the Tamil Community to make good of their time in valuable educational activities. There is a lot of scope for one's educational development here in this country and one should not miss such an opportunity. On the part of TWAN, we had a meeting with the Principal of the Newham Community College on 13.8.1992 and discussed our Community's various educational needs including English Language classes for our members. We also requested for refugee representation on the Governing Body of the college. The setting up of an Advisory group comprising of community leaders to advise on suitability of staff, course contents and structure to help bilingual students was encouraging and TWAN shall definitely participate in such an organisation.

Meanwhile, TWAN has endeavoured and succeeded in stabilising a Tamil Assisted Computing course at the Little Ilford Centre. We are able to provide training in Word Processing both in Tamil and English at this Centre.

TWAN's help in providing advice and assistance on Educational counselling and matters related to student grants and college entrance continues.

REPORT 4

SOCIAL WELFARE RIGHTS

a. Housing Benefit

We find that the Newham Council and Councillors are very sympathetic towards refugee Communities. Our experience with

the various offices of D.S.S in the Borough and the very many Housing Offices however, do not leave us in comfort.

There is no sympathy at all from most Officers who deal with refugee claims.

Asylum seekers who are daunted with emotional and psychological imbalance owing to separation from family and political oppression need the best of human support so that they are able to settle peacefully well in the country of their asylum. But it is very sad to notice that they are continued to be harassed by some officers. While some officers are providing refugees with satisfactory services.

It is very sad indeed to find on several occasions, when asylum seekers call at the D.S.S. to discuss their claims for Income Support, they are told that their applications are not to be found. As a result, they have to apply a fresh, resulting in unwanted delay of several weeks.

At present, applications for Income Support or Housing Benefit are not acknowledged. If the asylum seeker is issued with an acknowledgement, that will serve as a proof of submitting the application. This will avoid the situation of being told later that their applications are not to be found. Further, if a previous application is reported lost or not traceable, and if a fresh application is made, claims will be paid from the date of receipt of the fresh application only as there is no record or proof of the previous application. Thereby, the refugee loses several weeks of Income Support or Housing Benefit. Here again, if the practice of issuing acknowledgement is introduced, refugees will not suffer from loss of benefits for there is a definite proof of submitting applications.

A refugee, while being on exceptional Leave to Remain, is eligible to work and as such,

the D.S.S. informs that the refugee is no longer eligible to receive Income Support and stops his benefit. Then the refugee makes his claim for Unemployment Benefit. But, again, the U.B. Office turns down his claim stating that there is no N.I. contribution. Eventually, U.B. is paid through the D.S.S. If a proper policy is evolved and internal co-ordination is made between the D.S.S. and the U.B. Office in this regard, the D.S.S. itself straight away switch on from Income Support to U.B. without inconveniencing the refugee.

In many instances, while processing Income Support claims, the D.S.S. refer the case, for identity and other purposes, to the Home Office and when a proper link is not established such cases are 'shelved'. In such instances, when the applicant approaches the D.S.S., he is told that his file is lost.

Occasionally, some cases are taken with the Customer Care Manager and the Tribunals, before one could get any help. The irony of the matter is when forced with tribunal inquest, all 'lost files' and claims seem to appear from nowhere.

Presently, a refugee, on being given temporary admission, is issued with a letter to the effect with a photograph of the refugee on it. This serves as an identification. This is a welcome measure. This will also help avoid delays in processing claims for Income Support and Housing Benefits and avoid files being 'lost'

b. Misplaced/Lost Applications for Housing Benefits

Housing Benefit is paid to those receiving Income Support. As such, when claims are made for Housing Benefit, the Housing Benefit Office makes verification from the D.S.S. Often in DSS there are long delays, due to misplaced/lost applications while being processed. As a result, payment of Housing Benefit is delayed, resulting in

arrears of rent. The refugee is then faced with harassment and threat of eviction from landlord. Fearing eviction, he borrows cash from friends and relatives and incur debts. Eventually, when the Housing Benefit is paid, the benefit falls below the expected level of payment. Hence, the refugee is unable to settle his debts in full. Further more, there is the difference between the agreed amount and actual benefit received. Even so, tenants are compelled to pay the difference from their Income Support.

At least on humanitarian grounds and immediate payment should be made to this Refugee applications. This would help them at least to buy their daily bread.

c. Help from Social Fund

Assistance from Social Fund is provided to those who suffer from prolonged illness or those released from prison in order to help in their rehabilitation. Refugees are not entitled to receive assistance from Social Fund. Refugees are setting their feet in an altogether new country and environment. They undergo great hardships in their own country, suffer physically and mentally, lose their belongings and at times members of their families are killed or become disabled. After all these trauma, they land in an entirely alien country with hardly any money, clothes or any other provisions, and without any shelter. In these circumstances, an immediate an adequate assistance is a must in paving the way for a peaceful settlement. Therefore, the Government must consider granting assistance to refugees from Social Fund.

d. A case for the Under 16

D.S.S. has imposed the requirement of a legal guardianship on the under 16s for payment of their claims. It is not always possible for a young refugee to find a person who would be willing to become the legal guardian because of its legal implication,

even though many persons would come forward help refugee children.

Hence, if a child refugee is unable to find a legal guardian, then that child will not receive any of the social benefit and is put into great hardship.

TWAN suggests that the matter should be reviewed with sympathy and a change in policy in this regard is requested.

e. N.I.Number

A refugee, on being given Exceptional Leave to Remain, is eligible to work and thereafter he is not entitled to receive income support. He is then given the Unemployment Benefit. But, very soon, the U.B. Office tell the refugee to look for employment. When the refugee starts looking for jobs, he is told to produce his N.I. Number. When the refugee to obtain his N.I.Number, the D.S.S. tend to ask him to produce a letter from his employer prior to the issuing of N.I.Number. But this is not practicable. Hence, the D.S.S. should make it a point to issue those refugees who are eligible to work, with N.I. Number automatically, without demanding for a letter from employer.

REPORT 5

Asylum & Immigration appeal Bill

Its main points and implications:

- a. Removes right to independent legal representation.
- b. Removes right to legal aid.
- c. Removes to right to bail for detained asylum seekers.
- d. Removes right of Homeless asylum seekers to Council housing.
- e. Removes right to appeal against refusal

of asylum.

f. Introduces compulsory finger printing of all asylum seekers.

g. Introduces of fast track system allowing only 48 hours to apply for leave to appeal.

h. Limits category of people accepted as refugees.

i. Doubles the fine for Air Lines carrying people without 'valid' travel documents to £2000.

By way of introducing the ASYLUM AND IMMIGRATION APPEALS BILL the British Government has imposed stringent immigration conditions that would not only affect the asylum seekers but visitors, short-term students and also prospective students.

The new rules are made in such a way that they would lead to the refusal of an asylum application and in the governments' favour. It introduces new changes to the general immigration appeals system whereby it ties up asylum issues.

United Nations Convention on Refugees provides special considerations protecting the basic human rights of the asylum seekers. But, here the British Government has included asylum issues in the same bill as general immigration matters with the aim of escaping from its duties toward the asylum seekers.

Asylum seekers who arrive without proper travel documents and visas might have their application refused. Although the 1951 U.N Convention States that the asylum seekers should not be penalised for arriving without proper documents, the British Government has decided to deny this basic right by way of this new Bill. When a person is wanted and hunted by the government and its forces, one decides to flee from the homeland for fear of persecution. It should be realised

how one would be traumatised in a situation whereby he or she had to escape from his/her native country. Faced with language difficulties, shocked and distressed in their physical and mental state, how would it take on the person to be bombarded with entry clearance questions and interrogations? Treating such people as criminals, is very nasty.

TWAN insist that the British Government and the Home Office and their officers must uphold the U.N Convention on Refugees and should not penalise asylum seekers, arriving without proper documents. In countries where there is political upheaval, it is not possible for one to acquire proper travel documents specially if that person is hunted by the government forces. In such circumstances, where would there be an opportunity for the person to move to another part of the country in which he or she feared persecution?

U.K officials who do not have sufficient experience of the social and political natures in such countries where people fear persecution are definitely not in a position to make a judgement on this issue. There is no safe haven in Sri Lanka where a Tamil could live happily and peacefully at the present moment.

Another item of this Bill to which TWAN expressed their strongest protest is the 48 hour deadline to lodge an appeal against the refusal of asylum.

As mentioned earlier, not all who arrive at U.K ports have the fluency of English language. An appeal is a high level legal procedure and the government knows it must be made professionally. In case a person arriving at the port on a Friday and on a week-end; what, chance this 48 hours restriction would provide to such an applicant? Where will he go to find a legal person to represent him and to make an appeal? Who is there to comfort him with

the language that he can speak and to present his case for appeal?

It is a clear indication of the British Government's intention of not providing any chance of success for an asylum seeker.

TWAN insist that the Government delete this clause altogether.

Furthermore, British Government who claim to be champion of human rights in countries where there is wealth should also adhere to protect the interest of the distressed and the deprived victims of present day world of politics.

No one is guilty until he is proven guilty beyond any reasonable doubt.

But in the case of a human being seeking asylum at one of its ports of entry, the British Government passes a verdict of guilty upon the act of mere presence of the person at its port. British Government should consider these facts and provide an individual the basic human rights so that the person has a chance to present his case well and take it through the legal procedures.

There is NO JUSTICE in this 48 hours rule and the denial of legal aid and representation for an asylum seeker in U.K.

Fingerprinting in U.K are only taken of those accused of or convicted of a criminal offence. The Bill provides for finger printing of all asylum seekers, including children. Immigration Officers or the police will have the power to arrest people without a warrant who fail to comply within this ruling.

This treatment imposed upon a seeker of asylum is discriminatory and brands him as a criminal.

TWAN strongly oppose to this matter of fingerprinting forced upon an asylum seeker.

The Asylum and Immigration Appeals Bill is a detriment for asylum seekers and a potential danger to the existing immigration appeals system. It denies all basic human rights.

TWAN shall continue to campaign against the various issues of the Asylum Bill.

TWAN's Campaign against Asylum Bill:

1. On 2nd of November 1992 TWAN arranged for a lobby against the Asylum Bill in front of the Parliament. Members of TWAN went in a bus from Newham and participated in the lobby.
2. TWAN organised a well attended public meeting in Newham on 19th of November 1992 to explain to the Tamil Refugee Community the contents and the implications of the Asylum Bill.
3. Refugee Adhoc Committee for Asylum Rights, the largest alliance of Community groups, organised a National Demonstration against the Asylum Bill on Saturday, 21st of November 1992. Nearly 5000 people comprising of various community groups, progressive and anti-racist organisations participated in this demonstration.

GROUPS DEMAND RETHINK OVER PLANS TO ALTER REFUGEE PROCESS

Tough on seekers of asylum

EDITOR'S VIEW
By TOM DUNCAN

REFUGEE groups in Newham want a rethink of controversial Government plans to speed up decisions on asylum claims and streamline immigration appeals.

Home Secretary Kenneth Clarke claimed the Asylum and Immigration Appeals Bill currently before Parliament will strengthen safeguards for genuine refugees and reduce those people abusing the asylum process.

Newham Council claim there are already more than 10,000 refugees in the borough — five per cent of the population. One Newham refugee organisation warned more illegal immigrants will enter the UK if the Bill becomes law.

Joseph Mosoke of the Newham Ugandan Asylum Seekers Association said: "Refugees will continue to arrive despite the Bill. If they can't get in legally they will enter illegally. Many have already done so."

The Bill proposes a faster system on dealing with appeals for asylum. Certain nationalities will be dealt with within weeks of arrival.

It proposes that new refugees judged to have an unfounded claim to stay get just 48 hours to lodge an appeal. An adjudicator will decide their fate within five days.

Warning of more entering illegally



Report by
Tim
Whitwell

Mandatory fingerprinting could be carried out for all asylum claimants to stop social security fraud. Local authorities will not have to provide housing for refugees already in accommodation, however makeshift.

The Bill also proposes no appeal for relatives visiting refugees in the UK if their visa application is refused.

The Rev Paul Regan of the Newham Churches Immigration Support Group said: "The Bill is absurd. Fingerprinting will criminalise people who are trying to escape from persecution in their own country."

Pastor Cornelius Morawetz-Thompson of Custom House Baptist Church, which deals with many refugees, said: "We do not know if enough time has been allowed for refugees without all the necessary documents to organise their appeal."

The number of UK asylum applications has fallen from 44,800 in 1991 to 16,200 from January to September this year.

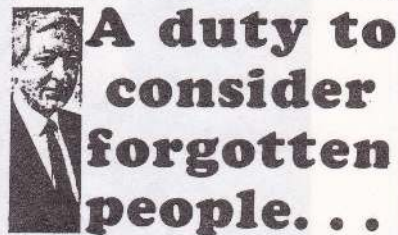
Assessment of asylum seekers' credibility will include whether they hold passports and travel documents. Anyone failing to seek protection in the first safe country reached before the UK will have to return there.

These requirements worry Vachos Janshian of the Newham Tamil Welfare Association. He said: "It is difficult for Sri Lankan refugees to get documentation from their government — many are wanted by the authorities already."

"Some of our refugees come via India which supports the Sri Lankan government. They cannot ask for asylum there. We want to know who decides what is a safe country."

Newham Council leader Stephen Timmins said: "Those with a well-founded fear of persecution should be afforded sanctuary. We urge the Government to amend the Bill."

Tory opposition leader Clr Paul Clark said: "We cannot look after all the people in need in this country."



A duty to consider forgotten people...

GOVERNMENTS are not elected to make soft decisions when firm action is necessary and the Asylum Bill has provoked a predictable reaction.

Measures like this divide people into two distinct camps: those for it and those against.

Yet a subject so complex cannot be dismissed that easily, particularly when it touches the very heart of common humanity.

No one would seriously disagree that the majority of those who seek asylum do so because of the denial of human rights in their own lands.

That is the nature of the world and it is something we do not always find easy to understand.

This country is not without its own legacy of injustice, but nothing we experience here comes close to the deprivation and persecution suffered by millions elsewhere.

Some of the proposals in the Asylum Bill seem almost inhuman, subjecting the victims of terror to further indignities.

The simplest answer would be to open the arms of this country to all those who wish to escape from regimes of oppression, but that is

not an option we can afford.

The unspeakable truth is we cannot be that benevolent — and those who think we can are at best misguided and at worst irresponsible.

Anyone close to the heart of life in East London must know of the deep resentment felt by those who believe they are marginalised by society.

They see no hope of a decent home and no prospect of a fair chance for themselves or their children.

Too often they feel they are the forgotten ones — and in many ways they are.

They just about survive and put them outside the need for priority treatment.

As the list of those who qualify for special consideration grows, their prospects get progressively more remote and that bears all the hallmarks of the resentment and racial intolerance which scars and destroys human relationships in an area like this.

INJUSTICE

Governments have a duty to care for the forgotten ones of their own societies as much as to face up to the responsibilities they have towards the innocent victims of injustice elsewhere.

The Asylum Bill may be flawed, but it is for the legislators to correct any anomalies within its proposals. The plain, perhaps even brutal, truth is that legislation is necessary if the vast social problems of places like East London are not to be compounded by further, almost unlimited immigration.

And it is also necessary to remember that many of those who need to be protected were themselves once immigrants.

In an ideal world measures like this would not be necessary, but we live in a very imperfect world. Idealists may feel they can oppose the Bill on purely humanitarian grounds.

Realists, however, will recognise that only legal constraints can contain a situation which has grown out of all proportion to the resources available.

PUBLIC OPINION

The Editor reserves the right to edit all contributions for legal and protection reasons. Please give your name and address, which can be withheld by request.

A GOVERNMENT OF THE GUTTER...



Clr Goodman

EDITOR'S View (December 3) says we should be "realistic" about the rights of refugees and asylum seekers.

The reality is this Government wants to deport people to the slaughter of former Yugoslavia and the civil war in Somalia. The Asylum Bill being forced through Parliament and policies on asylum that the Tories are introducing for "Fortress Europe" will cause untold misery and

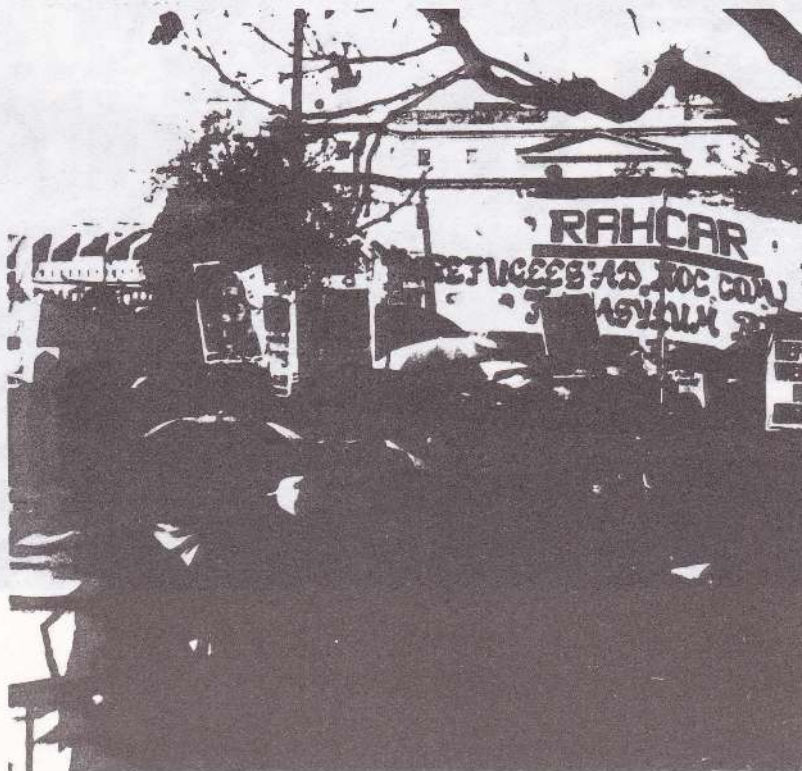
hardship for people trying to flee these conflicts.

Just before the election and now — in the deepest depression since the 1930s — the Government has played politics with the lives of refugees and asylum seekers.

The realistic voter can see through this blatant attempt at stealing the clothes of the fascists to build Tory support. And I know the realistic voter joins

Labour in condemning this denial of basic human rights by a Government that — if it could — would try to convulse us that not only are all refugees "bogus", but that the wars they are fleeing are "bogus" too.

A Government that victimises the powerless for its own electoral gain is a Government of the gutter. — CLIR JAMES GOODMAN, Chair, Community Affairs Sub-Committee.



GROUPS DEMAND RETURN OVER REFUGEE STATUS TO ALGERIA



A RIGHT

PUBLIC OPTION

A GOVERNMENT OF THE CUTTER



REPORT 6

Immigration & Nationality

1. Asylum Application:

Consequent to strict measures taken to prevent the arrival of refugees, there was steep decline in the arrival of Tamil refugees in 1992. This was reflected in the number of asylum applications made by TWAN in 1992.

In earlier years, refusal of asylum were numerous and deportation orders followed in many instances. However, in 1992, the processing of asylum applications were expedited and most of the asylum seekers have been granted Exceptional Leave to remain.

2. Proof of Identity

It is an accepted fact that refugees fleeing persecution cannot have proper documents. However, in the recent past there had been a number of instance where refugees given temporary admission are asked to appear for interview at the Home office where they are asked to produce documents like Passport, National Identity Card, birth certificate, school certificates, etc.. A refugee is unlikely to possess any or all them. Similarly, they are asked for documents like tenancy agreement, DSS documents and domestic bills. This could only mean additional harassment.

Earlier, Home Office or the Immigration authorities arrange to have their own interpreters at interviews with refugees. But presently finding an interpreter largely becomes the responsibility of the refugee or the organisation that goes to help the refugee.

The Home Office should change this attitude of harassing refugees and community workers/organisations.

Travel Documents

It is obligatory on the part of the Government to issue asylum seekers with Travel Documents and the Home Office had been issuing travel documents to all those who applied for, in the past. However, in recent months, the Home Office has been turning down applications for travel documents from Tamil refugees and insisted that they should try to get their passports from the Sri Lankan High Commission. It would only consider applications from those who are refused passports by the Sri Lankan High Commission.

This is perhaps the first time the Home Office has taken a policy of refusing the issue of travel documents to refugees, and Tamil refugees, being an isolated community, been chosen to start with. If this experiment proves to be successful, the Home Office might as well apply the same policy to the other refugee communities.

It also appears that the British Government has come to an understanding with the Sri Lankan Government with regard to Tamil refugees. By trying to do away with the issue of travel documents, the British Government is trying to give up its responsibility of the Tamil refugees and forcing the Tamil refugees to fall back on the Sri Lankan Government.

Moreover, if the current thinking of the UNHCR and Western Governments on finding a 'safe haven' for Tamil refugees in Sri Lanka itself gains currency, it would facilitate and expedite if Tamil refugees are already in possession of Sri Lankan passports.

It should be noted that Tamils flee from Sri Lanka through fear of persecution from the Sri Lankan Government and hence seek asylum in other countries. This means that the asylum seekers have lost faith in the Sri Lankan Government and expect no guarantee

Continued on page 29...

* PROGRAM

WELCOME SPEECH

By the Chairperson of TWAN

JUNIOR ORCHESTRA - Students of London Sri Murugan Temple Presented by : SMT. Rudrani Balakrishnan

Veena Priyadarshini Srinivasan
Amuthavane Anpananthar
Thaamharah Mahendrayogam
Rajenny Sivaganam
Uma Ganeshalingam
Rohini Rajendram
Abirami Linganandhan
Rathika Radha

Violin Evangeline Peter
Jeyagowri Selvarajah
Akilan Kanagenthiran
Julie John
Sivadarshini Ganeshalingam
Kavitha Asokan
Vasanth Mahendrayogam
Panchaly Somasundaram
Arany Nerminathan

Flute Krishanth Pathmanathan

Jalatharangam Rudrani Balakrishnan

VIOLIN - Students of Natha Vidyalaya Presented by : SMT. Kalaivani Indrakumar

Their Guru SMT. Kalaivani Indrakumar
Gayathiri Mahalingam
Jamuna Anandarajah
Vithya Indrakumar
Jeyavani Atchutha

BHARATHANATYAM - Students of London Sri Murugan Temple Presented By : SMT Pathmini Gunaseelan

Anusha Nirmalanathan
Sivatharshini Sivarajasingam
Kabala Devendra
Pratheeshya Chandradas
Sharmila Ponnampalam
Sharanya Ponnampalam
Bhavisha Patni
Karthika Poobalasingam
Thurkka Poobalasingam
Jalantharai Rajakumaran
Jeyagowry Selvarajah



On Saturday 24th

RAMME *



POT DANCE - Students of Lodon Sri Murugan Temple Presented By : SMT Pathmini Gunaseelan

Ganga Poologanathan
Suraeniya Suntharalingam
Rekha Rishi
Priti Rishi
Suboshini Ramadoss
Kavitha Bactavatchalam
Debashrita Sengupta
Jana Ravi

INTERVAL

" ANARKALI " - Students of Narthana Kalalaya Presented by : SMT. Pathmini Gunaseelan

Anushya Varathalingam
Malarvili Karunanithy
Suboshini Kugaprasad
Sarah Kandasamy
Partheepan Jeganathan
Raji Rasiah
Kabila Devendra
Sharmila Ponnampalam
Bhavisha Patni
Jeyagowry Selvarajah

Assisted By

Nattuvangam : SMT. Pathmini Gunaseelan
Vocal : SMT. Ambika Thamotharam
Violin : SMT. Kalaivani Indrakumar
Mirthangam : Shiri. M. Sivarajah
Shiri. A. Srinivasan

VOTE OF THANKS

TAMIL SONGS BY
Manickam Yogeswaran and group

24th April 1993

TAMIL WELFARE ASSOCIATION (NEWHAM) U.K.

**FINANCIAL STATEMENT
APRIL 1992 TO MARCH 1993**

**INCOME AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31.03.1993**

INCOME	£	£
Subscription		1,746
Grant		22,000
Other grants		1,913
Bank deposit interest		253
Donations and Well-wishers	4,355	
Special events	4,237	

	8,592	

		8,592

		34,504
Less: EXPENDITURE		
Rent and Rates	4,160	
Salaries and Wages	5,730	
Staff advertising cost	1,982	
Volunteers expenses	7,979	
Transport and travelling	1,100	
Printing, Postage and Stationery	3,713	
Computer expenses	1,601	
Light and heat	546	
Insurance	753	
Telephone	1,851	
Repairs, renewals and maintenance	2,269	
Alarm and security expense	1,515	
Hire of hall	50	
Cultural activity	2,861	
Meeting expenses	575	
Registration expenses	300	
General expenses	204	
Accountancy fees	375	
Audit fees	250	
Legal and professional charges	709	
Bank charges	6	
Depreciation	3,525	

		42,054

Excess of Expenditure for the year		7,550
		=====

BALANCE SHEET AS AT 31ST MARCH 1993

FIXES ASSETS	Cost	Depreciation	Net Book Value
	£	£	£
As at 01.04.92	13,687	4,361	9,326
Additions	9,835	-	9,835
Disposals	(6,580)	-	(6,580)
Withdrawn on disposal	-	(2,449)	2,449
Depreciation charge for the year	-	3,525	(3,525)
	16,942	5,437	11,505
	=====	=====	=====
CURRENT ASSETS			
Bank and cash balances		7,350	
Debtors and prepayments		800	

		8,150	
Less: CURRENT LIABILITIES			
Creditors and accruals		5,214	

NET CURRENT ASSETS			2,936

			14,441
			=====
PRESENTED BY:			
Accumulated Funds brought forward			13,410
Excess of expenditure for the year			(7,550)

			5,860
Building Development Fund			8,581

Accumulated Fund as at 31.03.93			14,441
			=====

AUDITORS REPORT TO THE MEMBERS OF TWAN

We have audited the financial statements on pages 26 and 27 in accordance with auditing standards.

In our opinion the financial statements, which have been prepared under the historical cost convention, give a true and fair view of the state of affairs of the Association at 31st March 1993 and the results for the year ended on that date in accordance with the information and explanation supplied.

Beckwith Blake Kaye
Chartered Accountants
2nd floor
315-317 Ballards Lane
Finchley
London N12 8LY

DECLARATION BY THE MANAGEMENT COMMITTEE OF TWAN

We approve the above accounts and confirm that we have made available all relevant records and information for their preparation.

J. Chandrasekar

.....
SECRETARY

for and behalf of TWAN Management Committee

Continued page from 23...

of safe life in the hands of the Sri Lankan Government. Passport is one document that provides protection to the holder of the passport by the country (Government) issuing the passport. The Tamil refugee or for the matter any refugee from Sri Lanka cannot expect to get the protection from the Sri Lankan Government.

There is also the potential danger that when an asylum seeker is found to obtain his passport from the Sri Lankan High Commission, following identification of the person concerned, his/her friends and relatives in Sri Lanka are likely to become targets of harassment.

Further when an asylum seeker is travelling on Sri Lankan passport, in times of unforeseen crisis, he/she is likely to be returned to Sri Lanka where he/she might face torture/risk of life.

There is yet another dimension to this. By refusing to issue asylum seekers with travel documents, the British Government is placing an indirect ban on travelling abroad. This is an infringement of basic human rights, namely the freedom of travel.

Work Permit

At times, copies of work permits are sent to the DSS as well by the Home Office. Upon this, the DSS immediately notifies the refugee that he is no longer eligible to receive income support and stops payment of income support. Then the refugee applies for unemployment benefit. However, the Unemployment Benefit Office turns down his application on the basis that there is no N.I contribution. The refugee has to go back to the DSS and ultimately the DSS pay the Unemployment Benefit Office. The Home Office, the DSS and the Unemployment Benefit Office could work out a means of streamlining this process to avoid unnecessary delay and unwanted harassment to the refugee.

Getting Visas for Asylum Seekers

At present the Visa is issued on a paper. Instead it will be appropriate and practicable if visa be issued on a book similar to Travel Document or on Travel Document itself so that it will also serve as an identification document.

In the case of those already issued with Travel Documents, the Home Office withdraws the Travel Document when it is returned for renewal of visa upon expiry of visa. It is suggested that the travel document be returned with renewed visa.

Visa Renewals

Those on exceptional leave to remain are in the habit of just requesting for an extension of visa. It is important that while applying for an extension of visa, they should also support their application with reasons and additional evidences as to why they cannot return to Sri Lanka at present.

TWAN will assist refugees in making applications for extension of visas.

Change of Status

It is possible at present for person with visit visa or student visa or business visa to apply for asylum, if circumstances so arise. However, this will not be possible once the asylum bill becomes law. Thereafter any person with visit visa or student visa or business visa, if need be, should return to Sri Lanka before making an asylum application.

REPORT 7

Newham Refugee Centre

L.B.N.'s Race Review Report highlighted the need for a Refugee Centre in Newham. Following this, the Newham Council allocated a fund for the purpose. Recently, a building has been found by the Council in

consultation with the Newham Refugee Community. The building is situated on Romford Road - Third Avenue corner in Manor Park. Renovation work is being carried out at present and the Refugee Centre is expected to commence function in six month's time.

In its early stage of planning the Refugee Centre, the Council made the mistake of leaving out the local refugee communities in their consultation and consulted outsiders. This created an unnecessary conflict among the local refugee community. However, the situation has now largely changed and heading in the right direction which has led to active participation by the local refugee community. The creation of this refugee centre will, help in improving the quality of services provided by the various refugee communities to the refugees of Newham.

Refugee Health Survey

College of Health on behalf of the Newham Health Authority carried out a survey on the health needs of the refugee community in Newham. TWAN participated in the survey in conducting the survey among the Tamil community in Newham. 200 Tamil refugees were selected at random and interviewed.

The report of the survey is yet to be published. The report once published will highlight the specific needs of the refugee community and would enable the Health Authority to plan and implement to suit the needs.

From the experience of the interview with the Tamil refugees, it was felt the (i) there was inadequate information about the health services; and (ii) the refugees are not satisfied with the G.P. system.

TWAN took the initiative in the formulation of the Health Advocacy Project through the N.T.C.C. the project is titled Tamil and Malayalam Health Advocacy Project. It is in

its initial stages. Health Advocacy Project will also help in improving the quality of handling health issues among the Tamil refugee community.

TWAN's campaign against Asylum Bill

1. On 2nd November 1992, TWAN arranged for a lobby against the Asylum Bill in front of the Parliament. Members of TWAN went in a bus from Newham and participated in the lobby.

2. TWAN organised a well attended public meeting in Newham on 19th November 1992, to explain to the Tamil Refugee Community the contents and the implication of the Asylum Bill.

3. Refugee Adhoc Committee for Asylum Rights, the largest alliance of community groups, organised a National Demonstration against the Asylum Bill on Saturday, 21st November 1992. Nearly 5,000 people comprising of various community groups, progressive and anti-racist organisation participated in this demonstration. TWAN arranged for the participation of its members in this demonstration.

Cultural programme 1992

TWAN holds a Cultural Programme annually to mark the Tamil New Year and also as means of promoting our culture. For the sixth year in succession, the Cultural Programme was held on 25.4.1992 at the East Ham Town Hall. Besides musical and dance programmes, there was also a children programme participated by over 30 children, thereby encouraging children to get to know their culture.

Summer Trip

This again is an annual event. The annual Summer Trip of TWAN has become popular among the Tamil Community and the members of TWAN eagerly look forward for

the event, as this is a day of outing and sight-seeing which relieves them from their day to day problems and occupation. On August 1992, TWAN arranged for a trip to Bournemouth a seaside resort, 150 members joined in the trip and 3 coaches were arranged for the transport.

Christmas Party

Christmas Party is held every year since 1986 at the St.Paul's Church Hall, East Ham. This was held in 1992 as well. It was well attended and a colourful night with variety entertainments including a children party.



SOCIAL ACTIVITY DAY 1992



SOCIAL ACTIVITY DAY TRIP 1992



NEW YEAR CELEBRATION DAY 1992

நெஞ்சு கனக்கிறது

மனம் பதைக்கிறது
மனம் பதறுகிறது
நெஞ்சம் குமுறுகிறது
நெருப்பெனக் கொதிக்கிறது
தமிழ்த் தாயின் நிலை கண்டு
தன் மானம் தாம் கொண்டு
வெஞ்சமர் பூரிகிறார்
வீரர்கள் களம் நின்று!
அஞ்சாதவன் தமிழன்
அடங்காதவன் தமிழன்~ என்ற
தாய் மண்ணில் இருந்த போது
தம்பட்டம் அடித்தவர்கள்~இன்று
தஞ்சம் வேண்டி~அவர்
தாய் மண்ணை விட்டகன்ற
அந்நிய நாடுகளில்
அகதியாய் இருந்து கொண்டே
சொல்லுகிறார் ஒவ்வொரு கதை
சோகத்தைப் பிழிந்து வர!
ஏழு வருடம் என்றால்
பி.ஆர் (P.R) கிடைத்திடுமாம்
மேலும் சில காலம் என்றால்
அந்நாடே(தஞ்ச) தம்நாடாம் (உரிமையுடன்)
ஏழைத் (வருடம்) தாண்டிவிட்ட
எம்மவரிடம் இங்கு
தாழ்மைத் தமிழில்
தணிவாக கதைப்போமென்றால்~
அந்தோ.....
அதில் நெஞ்சு கனக்கிறது
எனக்கு இப்ப இங்கு
தமிழ் கதைக்க வராநென்பர்
பிள்ளைகளைக் கூப்பிட்டு
பிரியமாக ஏதும் கேட்டால்
பிள்ளைக்கு முன்பே
பெற்றோரின் பதில் ஒன்று...
தமிழில் நீர் கதைத்தால்
அவனுக்கது(அவளுக்கு) விளங்கும்~ஆனால்
தமிழிலே கதைக்க அவன்
கஸ்டப் படுவான் என்பர்
இத்தனையும் இங்கு
பார்த்த பின்பும் கேட்ட பின்பும்
நெஞ்சம் கனக்கிறது
நெஞ்சம் கனக்கிறது
என் செய்வோம் நாமிங்கு
அனுதாபம் தான் கொள்வோமே.

இன்னமும் மாறவில்லை

சங்கக் கடை முதல்
சங்கங்களின் பிளவு வரை
சங்கதியாய் நின்று செய்த
தங்கத் தமிழரவர்

தன்னிலத்தை விட்டு விட்டு
அன்னிய மண் சென்றாலும்
மங்காத் தமிழனின்
மரபு வழியென்றமைய
சென்ற இடங்களிலும்
சங்கங்கள் தானமைப்பார்

தமிழரின் குணத்தை இங்கு
காட்டாமல் விடமாட்டேன் என்று சொல்லி
சங்கத்தில் இருந்து கொண்டே
சபதங்கள் செய்திடுவர்

சதிகள் பலவும் செய்து
சங்கங்களை உடைத்திடுவர்

நாட்டில் இருந்த போது
மொட்டைக் கடதாசி போட்டு
அரச மானியங்கள்
இல்லாமல் செய்தவர்கள்

நாட்டைவிட்டேகி
நாடோடியாய் அலைந்தாலும்
சங்கங்களைக் கூறு போட
சாணக்கியம் பலவும் செய்வர்

போலீஸ் என்பர் கோடு செல்வர்
சண்டைகளும் செய்திடுவர்

நாட்டைவிட்டு நாடு மாறினாலும்
இவர்கள் இன்னும் மாறவில்லை
ஏன் இந்தப் புத்தி
தமிழனுக்கு வந்ததென்று
ஏகநாயகன் தான்
பதில் சொல்ல வேண்டும்

~இளவாலையூர் சந்திரன்

With Best Compliments

**FOR QUALITY SRI LANKAN FOOD AT
REASONABLE PRICES**

**For fresh fruit, fresh vegetables, newspaper, magazines,
brass & silverware.**

SHOP WITH

SEELANS

IMPORTERS & EXPORTERS OF INDIAN & SRI LANKAN COMMODITIES

332 High Street North, East Ham, London E12.

Tel : 081 472 2942



With Best Compliments

Thames Valley

Property Management Service

THINKING OF LETTING YOUR PROPERTY ?

D.S.S Tenants Welcome !

We have large selection of houses to let.

Please call in for a friendly service at

33A Station Road, Manor Park, London E12 5BP

Tel: 081 514 7427

விடியலைத் தேடி.....

(சிறு கதை)

Alarm அடித்துக் கொண்டிருந்தது..... திடுக்கிட்டு கண் விழித்துப் பார்த்த போது நேரம் 6.00ஐ நெருங்கிக் கொண்டிருந்தது தெரிந்தது. நிர்ச்சிந்தையுடன் Alarm switch ஐ நிறுத்தும் போது தான் பிரக்ஞை வந்தது அவளுக்கு தள்ளி எழுந்து கொண்டாள். நேரே Kitchen க்குள் நுழைந்து Kettle ஐ on பண்ணினாள். அடுப்பில் பாலைச் சூ வைத்துவிட்டு, Fridge ஐ திறந்து கொண்டு இன்று என்ன சமைப்பது என்று யோசித்தாள். கோவாவையும் வெண்டைக்காயையும் எடுத்து வெளியே வைத்துவிட்டு, தேனீர் தயாரித்துக் கொண்டு அப்பாவின் அறைக்குள் சென்றாள். அவர் ஏற்கனவே விழித்திருந்தார். தேனீரைக் கையில் கொடுத்துவிட்டு Wheel Chair ஐ அவருகே கொண்டு வந்து விட்டாள். மீண்டும் சமையலறைக்குள் நுழைந்து சமையலில் ஈடுபட்டாள். சமையல் முடித்து வெளியே வரும் போது நேரம் 7.30. அப்பாவிற்கு வேண்டியவற்றை எடுத்துக் கொடுத்து விட்டு காலை, மதியம் இரண்டு வேளைச் சாப்பாட்டையும் எடுத்து மேசையில் வைத்தாள். காலைச் சாப்பாட்டை அவருக்குச் சாப்பிடக் கொடுத்து விட்டு, கல்லூரிக்குச் செல்ல வேண்டிய ஆயத்தங்களைச் செய்து கொண்டாள். குளித்து உடை மாற்றிக் கொண்டு வரும் போது அப்பா சாப்பிட்டு விட்டு T.V யில் News பார்த்துக் கொண்டிருந்தார். சாப்பாட்டுத் தட்டை கழுவி வைத்துவிட்டு Bag ஐ எடுத்துக் கொண்டு புறப்பட்டாள்.

“அப்பா நான் போயிட்டு வாறன்” நான் வர 8.00 மணியாகும் மத்தியானம் சாப்பிடுங்கோ. Flask ல் Tea வைத்திருக்கிறேன், குடியுங்கோ. சொல்லிக் கொண்டே கதவை இழுத்துப் பூட்டிக் கொண்டு Bus stop ற்கு வந்தாள். நேரம் 8.35 ஐ நெருங்கவும் Bus வரவும் சரியாக இருந்தது. Bus ல் ஏறி Seat ல் இருக்கும் போது பெருமூச்சு விட்டுக் கொண்டாள்.

அந்த மூச்சுக் காற்று பிரதிபலித்தது அவள் கவலையையா இல்லை ஏக்கத்தையா இல்லை இரண்டுக்கும் இடையே ஒழிந்திருக்கும் சிறு சந்தோஷத்தையா? என்பது பார்ப்பவர்களுக்குப் புரியாது. ஏன் அவளுக்கே தெரிந்திருந்ததோ என்னவோ? அவள் நினைவலைகள் அவளை பின்னோக்கி இழுத்துச் சென்றது.

தென்னங்காற்று சலசலக்க, அதில் வந்து மோதும் தென்றல்க் காற்று சந்தம் பாட, பச்சைப் பச்செலென ஒரு சீராக வளர்ந்திருந்த புகையிலைச்

செடிக்குள் அவளும், அவள் தம்பி தங்கைகளும் ஒளித்துப் பிடித்த ிளையாடுவார்கள். அந்த வயல் வரப்பில் ஒற்றைக் கால் மட்டுமே வைக்கக்கூடிய அந்த மெல்லிய வரப்பில், வயல் நீளத்திற்கு யார் விழாது நடப்பது என்பது அவர்கள் எல்லோருக்கும் மிகவும் பிடித்தது. விளையாட்டு, அதிலும் இவர்களுக்கு அந்த விளையாட்டு என்றால் போதும். அவ்வளவு பிரியம். மிக்க ரசித்து விளையாடும் விளையாட்டு. எப்போதும் வெற்றி பெறுவது அவள் தான். வயல் வரப்பில் விழாது வெற்றி பெற்று வீட்டவளுக்கு வாழ்க்கை வரப்பு மட்டும் சறுக்குகிறது. விளையாட்டின் போது முடியாவிட்டால் “வாபஸ்” வாங்கிவிடலாம். ஆனால் இது வாழ்க்கை, அவள் முடியாது என்றாலும் வாழ்ந்து தான் ஆக வேண்டும். அவள் வேண்டாமென்று விடமுடியாது. அவள் விரும்பாமலே அவளுக்கு மேல் சுமத்தப்பட்ட சுமை. அவள் தாங்க வேண்டுமென்பது வீதிக்கப்பட்டது. காலை வந்ததும் ஆவீ பறக்கும் கோப்பி, அதன் பிறகு குளித்து விட்டு வந்தால் அவள் School dress Iron பண்ணி மடித்துத் தயாராக இருக்கும். காலை ஆகாரம் என்பது கூட அவளுக்கு, தம்பி, தங்கைகள், அப்பா அனைவருக்கும் பிடிக்க வேண்டும் என்பதற்காக தனித்தனியே அவரவர்களுக்கு பிடித்ததாக தயாரிக்கப்பட்டிருக்கும். இதெல்லாம் எப்படி அம்மாவால் முடிகிறது. அம்மா எத்தனை மணிக்கு காலையில் கண் விழிக்கின்றா என்பதெல்லாம் அவளுக்குத் தெரியாது. சொல்லப் போனால் அதெல்லாம் தெரிய வேண்டும் என்று அவள் ஆராய்ந்ததும் இல்லை. ஆனால் இப்போது நினைக்கிறாள் அது எவ்வாறு அம்மாவால் முடிந்ததென்று.

காலை உணவு முடிந்ததும் பள்ளிக்கூடம், மாலை வீடு வந்ததும் மதியச் சாப்பாடு, பின் விளையாட்டு, விளையாட்டின் போது நொறுக்குத் தீனி, சாப்பிட்டு நேரமில்லை அல்லது பிடிக்கவில்லை. எத்தனை அமைதியான ஆழமான வாழ்க்கை. அவளுக்கு “ஓவியம்” வரைதலில் மிகவும் ஈடுபாடு. நன்றாக மிக நன்றாக வரைவாள். ஒரு நாள் அவள் ஒரு ஓவியம் வரைந்திருந்தாள். ஒரு கடற்கரையின் நீலா ஒளியில் ஒரு குடிசை. அதை வரைந்து முடித்த போது அவளுக்குத் தன்னையே நம்ப முடியவில்லை. இத்தனை திறமை தனக்குள் எப்படி வந்ததென்று தன்னைத் தானே பாராட்டி சந்தோஷப்பட்டுக் கொண்டாள். ‘அது காய்ட்டும்’ நீ கொஞ்ச நேரம் விளையாடி விட்டு வா என்று அம்மா அனுப்பும் போதும் தயங்கித் தயங்கி விளையாடப் போனாள். அவள் விளையாடிவிட்டு திரும்பி வந்த போது, அவள் வரைந்த ரசித்து ரசித்து சந்தோஷப்பட்ட ஓவியம் அலங்கோலமாய்

இருந்தது. பூனை ஒன்று அருகே இருந்த நீர்க் குவளையை தட்டிவிட்டிருந்தது. அன்று முழுவதும் அழுதாள். அம்மா எத்தனையோ சமாதானங்கள் சொன்னாள். ஓவியம் தானே மறுபடியும் வரையலாம் என்று. அவள் வரைந்த ஓவியம் அழிந்த போது அழுதாள். இன்று அவள் வாழ்க்கை ஓவியம் அழிந்து விட்டது. சமாதானம் சொல்ல யார்? ஓவியம் அழிந்ததற்கு சமாதானம் சொன்னாயே அம்மா? இப்போது மட்டும் ஏன் என்னைத் தனியே அழிவிட்டு விட்டாய்?

அன்று ஞாயிற்றுக் கிழமை, எல்லோரும் வீட்டிலேயே இருந்தார்கள். அம்மா, அப்பா, கீர்த்தனா, ஆமாம் அது தான் அவள் பெயர். வார்த்தைக்கு ஒருதரம் அம்மா கீர்த்தனா என்று கூப்பிடுவாளே என்ன இனிமை. அம்மாவிற்குப் பிறகு அவள் பெயரை அவளுக்கே பிடிக்கவில்லை. அதை அம்மாவைப் போல் இனிமையாகக் கூப்பிட யாருக்கும் தெரிந்திருக்கவும் இல்லை. தம்பி, தங்கைகள், மஞ்சு, தீபா எல்லோரும் வீட்டிற்குள்ளேயே இருந்தனர். அன்று முழுவதும் ஒரே 'ஷெல்' அடியாக இருந்ததினால் எங்கும் போகவில்லை. நேரம் போகப் போக 'Shelling' உம் கூடியது. எங்கே போவது என்ன செய்வது என்று யோசித்துக் கொண்டிருக்கும் போது கூவிக் கொண்டு வந்து வீழ்ந்தது ஒரு 'ஷெல்'. ஒரே புகை மண்டலம் கீர்த்தனா தனக்கு எதுவும் நடக்கவில்லை என்பதை மட்டும் தெரிந்து கொண்டாள். எல்லோரும் கத்திக் கொண்டே இருந்தனர். 10.15 நிமிடங்கள் கழித்தே பக்கத்து வீட்டுக்காரர் வந்தனர். எல்லோரையும் Hospitalக்குக் கொண்டு சென்றனர். அவளுக்கும், மஞ்சுவிற்கும், தீபாவிற்கும் எதுவும் நடக்கவில்லை. அப்பாவிற்கு காலில் இருந்து ரத்தம் வழிந்திருந்தது. அம்மாவிற்கும் தம்பிக்கும் எங்கிருந்து ரத்தம் வந்ததென்று கீர்த்தனாவிற்குத் தெரியவில்லை. இவர்கள் மூவரும் அழுது கொண்டிருக்கும் போதே தம்பியும் அம்மாவும் அதைக் காதில் வாங்காது அவர்களை விட்டுப் போய் விட்டார்கள். அப்பா Hospital ல் இருந்து வரும் போது தான் தெரிந்தது. இனி அப்பாவால் நடக்க முடியாது என்பது. அதன் பிறகு அப்பாவின் Friend ன் உதவியால் கீர்த்தனாவும் அப்பாவும் லண்டன் வந்து விட்டார்கள். மஞ்சுவையும் தீபாவையும் அவரே பணம் அனுப்பி ஒரு Hostal ல் சேர்த்தும் விட்டுள்ளார்.

இன்று கீர்த்தனாவை நம்பி மூன்று ஜீவன்கள். கல்விக்கு முழுக்குப் போட மனம் வரவில்லை. படிப்பு பின் வேலை என்று அவள் நாட்கள் நகருகிறது. தங்கைகளிற்கு என்று யாருமில்லை.

அவர்களுக்கு ஒரு வழி செய்ய வேண்டும். அவளையும் அப்பாவையும் கூப்பிட்டு விட்ட அப்பாவின் Friend ற்கு இதுவரை எதுவும் செய்யவில்லை. அவர் இப்போது கேட்கா விட்டாலும் கொடுக்க வேண்டியது அவள் கடமை. இத்தனையும் சாத்தியப்படுமா? எப்போது? என்றால் அவள் எதிர்காலம் என்ன?

இதையே தான் தினம் தினம் தனக்குள் கேட்கின்றாள்? தான் என்ன செய்யப் போகிறேன் என்று தெரியாமல் தனக்குள்ளே குழம்பிக் கொள்கிறாள்.

அப்பா, அவள், மஞ்சு, தீபா எல்லோரும் ஒன்றாக வாழும் காலம் வருமா? இப்படியே தனித்தனியாக வாழ்வு முடிந்திடுமா? இத்தனை பாரத்தையும் தாங்கி அவளுக்குத் துணையிருக்க ஒரு ஆண் மகன் வருவானா? சீரவரிசை என்ற நடை தாண்டி வந்து அவர்களைப் புரிந்து அவளையும் அவள் தங்கைகளையும் கைப்பிடிக்க யார் உள்ளார்கள்? கேள்விக் குறிகள் நிறைந்திருந்தாலும் ஒரு முற்றுப்புள்ளி வரும்வரை அவள் பயணம் தொடரும். Bus வந்து நின்றது. நித்திரையில் இருந்து வீழித்துக் கொண்டவள் போல எழுந்தாள் கீர்த்தனா. இனி இதையெல்லாம் யோசிக்க ஏது நேரம்? கல்லூரி, கல்லூரி முடிய வேலை. 8.00, 8.30 ற்கு வீட்டிற்குப் போனால் அப்பா சாப்பிட்ட பாத்ரங்கள் கழுவி, Home work செய்து, சாப்பிட்டு விட்டு படுக்கத் தான் நேரம் சரியாக இருக்கும். இதற்குள் ஏங்கே எதிர்காலக் கற்பனை? அல்லது பயம்? விரைந்தோடும் புறவைகள் போல வீடியலைத் தேடி இவளும் போய்க் கொண்டிருக்கிறாள்.

பி.கு:- பெயர்களும், சம்பவங்களும் மட்டுமே கற்பனை வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் எத்தனையோ மீரா, கீதா, கல்பனாக்களின் எடுத்துக் காட்டே இந்தக் கதை.

~லஷ்மி குமாரசாமி

SHARAD'S Fine Jewellers

தரமான 22 கரட் நவநாகரிக நகைத் தேவைகளுக்கு இன்றே விஜயம் செய்யுங்கள்
SHARAD'S தங்க நகை மாளிகை

திருமண நகைகள்,

தாலிக் கொடி கல் அட்டியல் முத்துச் சங்கிலி பதக்கம்
சிமிக்கி கை வளையல்கள் (புத்தம் புதிய டிசைன்களில்) பேரி கர்ப்புகள்
மோதிரம் பென்ரன் செயின் வெள்ளி கர்ச்சங்கிலிகள் மெட்டிகள்

மற்றும் அனைத்து நகைத் தேவைகளையும்

ஒரே இடத்தில் பூர்த்தி செய்து கொள்ள நாடுங்கள்

SHARAD'S Fine Jewellers

(Opposite Barclays Bank)
4 St. STEPHEN'S PARADE
GREEN STREET
UPTON PARK
LONDON E7 8 LQ

Tel: 081 552 5718

Nearest Underground Station: Upton Park

S.K. PROPERTY SERVICES

If you are looking to let your house or flat don't waste your time.

Call us first on 081 552 2613

Or

*Visit us at 212A High Street North, East Ham, London E6
And Also*

*For Gifts, Fancy Goods & General House Hold things &
Wedding Needs. All under one roof !*

visit **SRI KUMARANS** At

212 High Street North, East Ham, London E6.

Tel: 081 552 2613

பட்ட பாடு

இலண்டனில் நம்மவர்
பட்ட துயரங்கள்
பகர்வதின் மூலம்
புகல்வேன் உன்புகழ்

'கவுச்சிங்' மணியெடுக்க
வீண்ணப்பம் தனை நிரப்பி
கவுன்சில் படியேறி
கவனமாய்த் தான் கொடுக்க
ஆங்கிலத்தில் ஏதேதோ
ஆபீசர் சொல்கையிலே
ஆமாம் சாமியென
தலையாட்டி நின்ற போது
ஏதும் புரியவில்லை
வீடு வந்த பின்பு தான்
அயலவர் கடிதத்தைப்
படித்துப் பகர்ந்தார்
'கவுச்சிங்' மணியுனக்கு
நிராகரிக்கப்பட்டதென்று
ஓடி முழித்தேன் ஒன்றும் தெரியாமல்
கவுன்சிலர் என்ன கேட்டார்
ஏது நான் சொன்னேன்
ஒன்றுமே புரியவில்லை.

'டோல்' மணிக்கு' வீண்ணப்பித்தேன்
படிக்காசு எடுக்கவில்லை
பிடிக்காசும் உனக்கில்லை
'டோல் ரைக்கைசு' கட்டென்று
வந்தது கோட்டோடர்

வீண்ணப்பம் தனை வீளங்கி
நிரப்ப தெரியாததால்
வந்த நிலையிது
என்ன செய்வேன் ஏது செய்வேன்
இருக்க இடமும்
குடிக்கக் கஞ்சியும்
இல்லாதலைந்தேன் நான்

இவ் வேளையில் தானறிந்தேன்
நலன்புரிச் சங்கமொன்று
தமிழ் அகதிகள்
நலன் காக்கும் பணியதனை
நாடியே செய்வதாக,
ஓடினேன் தமிழர்
நலன்புரிச் சங்கத்திற்கு

பாடினேன் நான் பட்ட
கஷ்டங்களை அடுக்கடுக்காய்
வாடிய பயிருக்கு வான் மழையாய்
ஆறுதல் வார்த்தைகள்
அடுத்தடுத்து வந்தது.
அடுத்த கணமே
இருக்க ஒரு வீடு
இலகுவாய்க் கிடைத்தது.
'கவுச்சிங்' டோல் மணி
வீண்ணப்பங்கள் நிரப்பி
உரிய இடம் சென்றது.
இரு வாரத்தின் பின்பு
டோல் மணியும் வந்தது
இலண்டன் வாழ்வீனில்
மலர்வும் வந்தது.

* * *

மாலைப் பொழுதில் வாலைப் புறாக்கள்

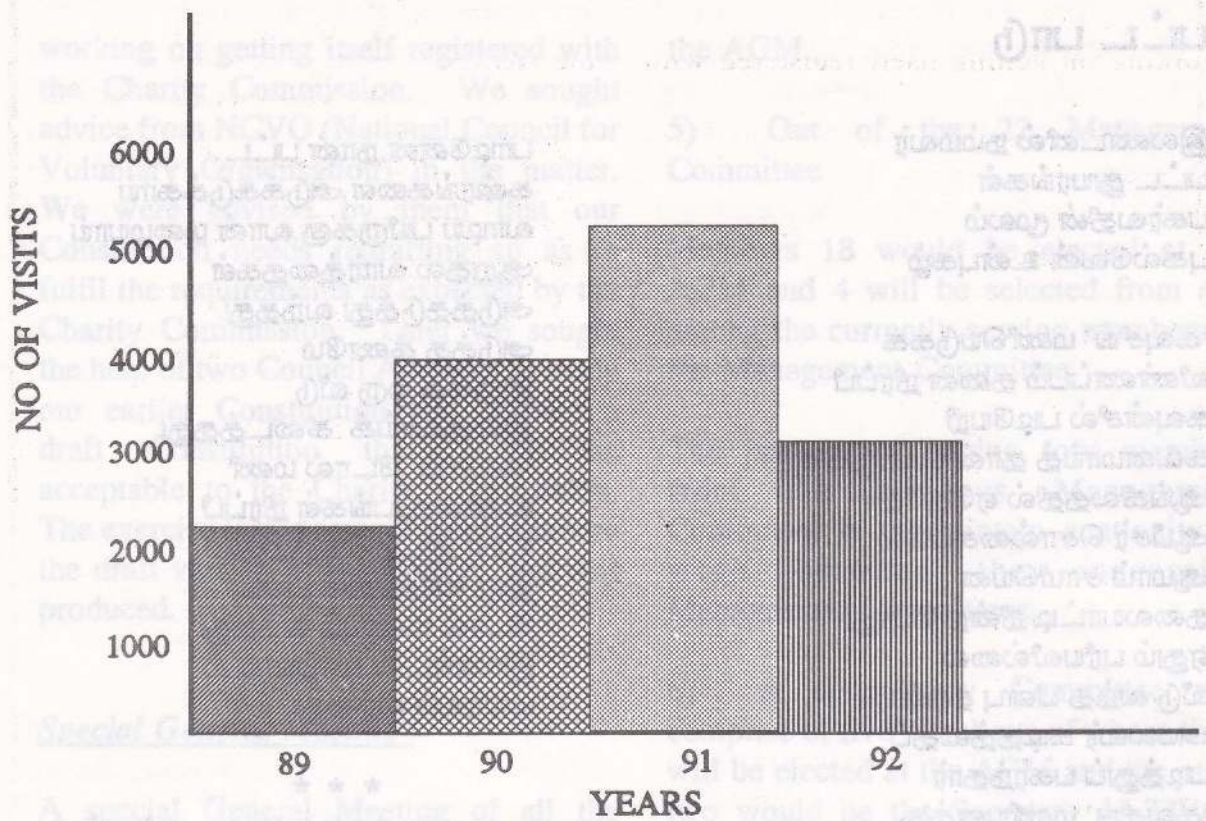
மாடப் புறாக்கள்
மகிழ்ந்து குலாவும்
அடர்ந்து பரந்த
சோலையின் நடுவே
மாலைப் பொழுது
மகிழ்வு தரும் வேளை
சாலையின் ஓரம்
சற்றே அமர்ந்தேன்

வெள்ளைப் புறாவொன்று
கறுத்தைப் புறாவினை
கள்ளமற்ற காதலுடனே
நாடியே சென்று
அள்ளி அணைத்து
அன்பு மழை பொழிந்தது

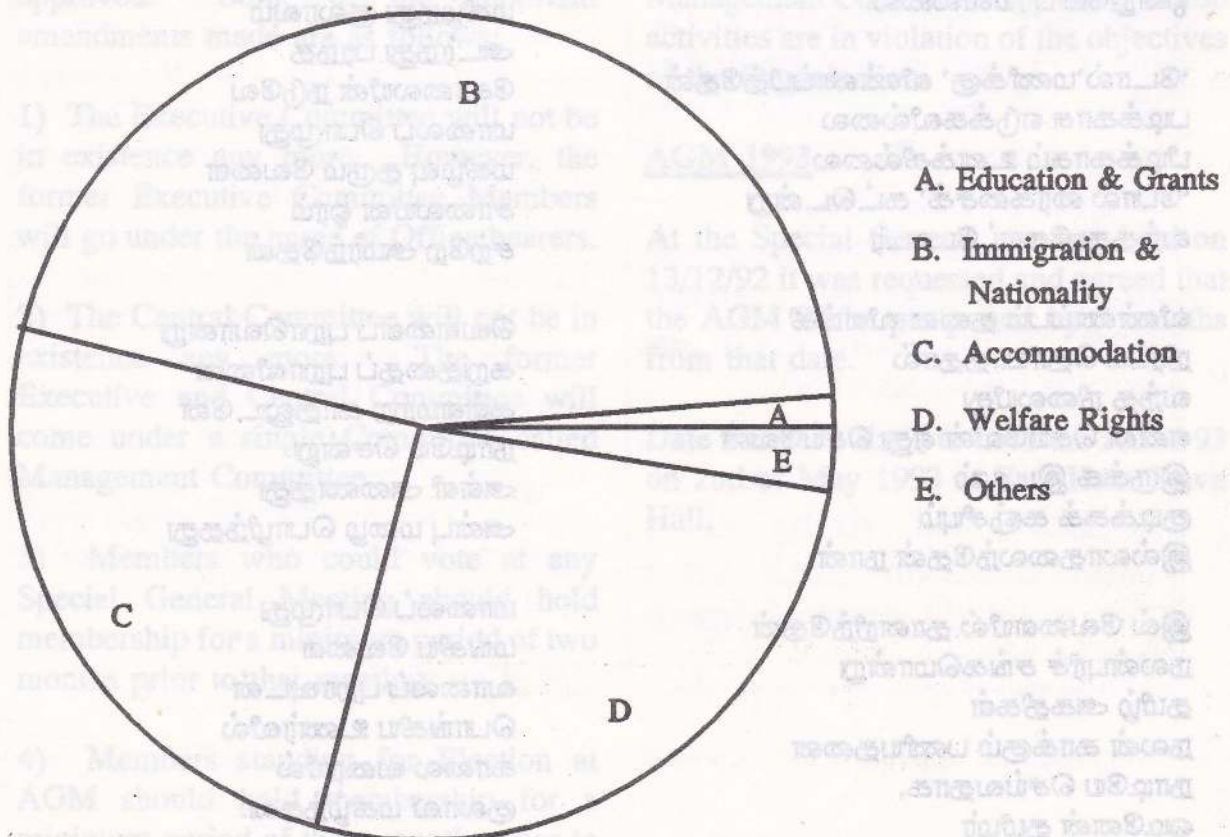
மாலைப் பொழுது
மங்கிய வேளை
வாலைப் புறாவுடன்
பொங்கிய உணர்வில்
காலை வரையில்
குலாவி மகிழ்ந்தன.

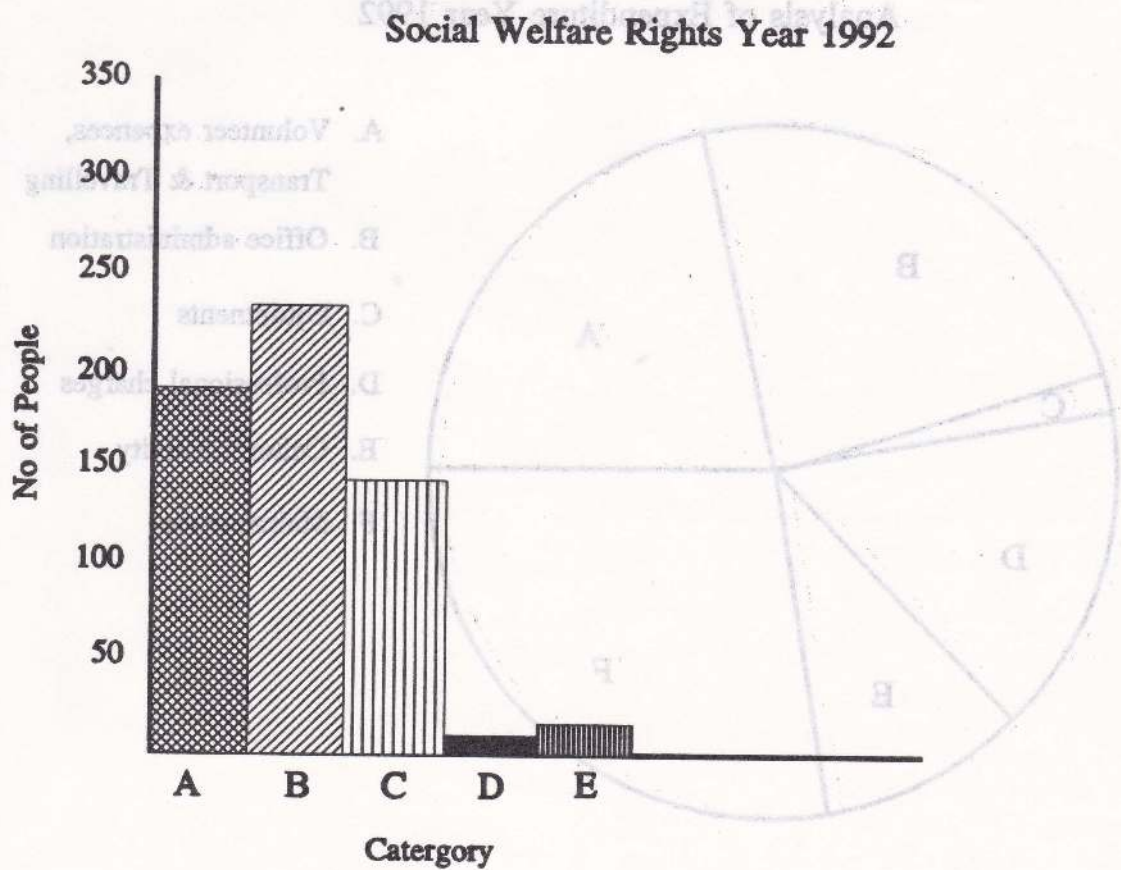
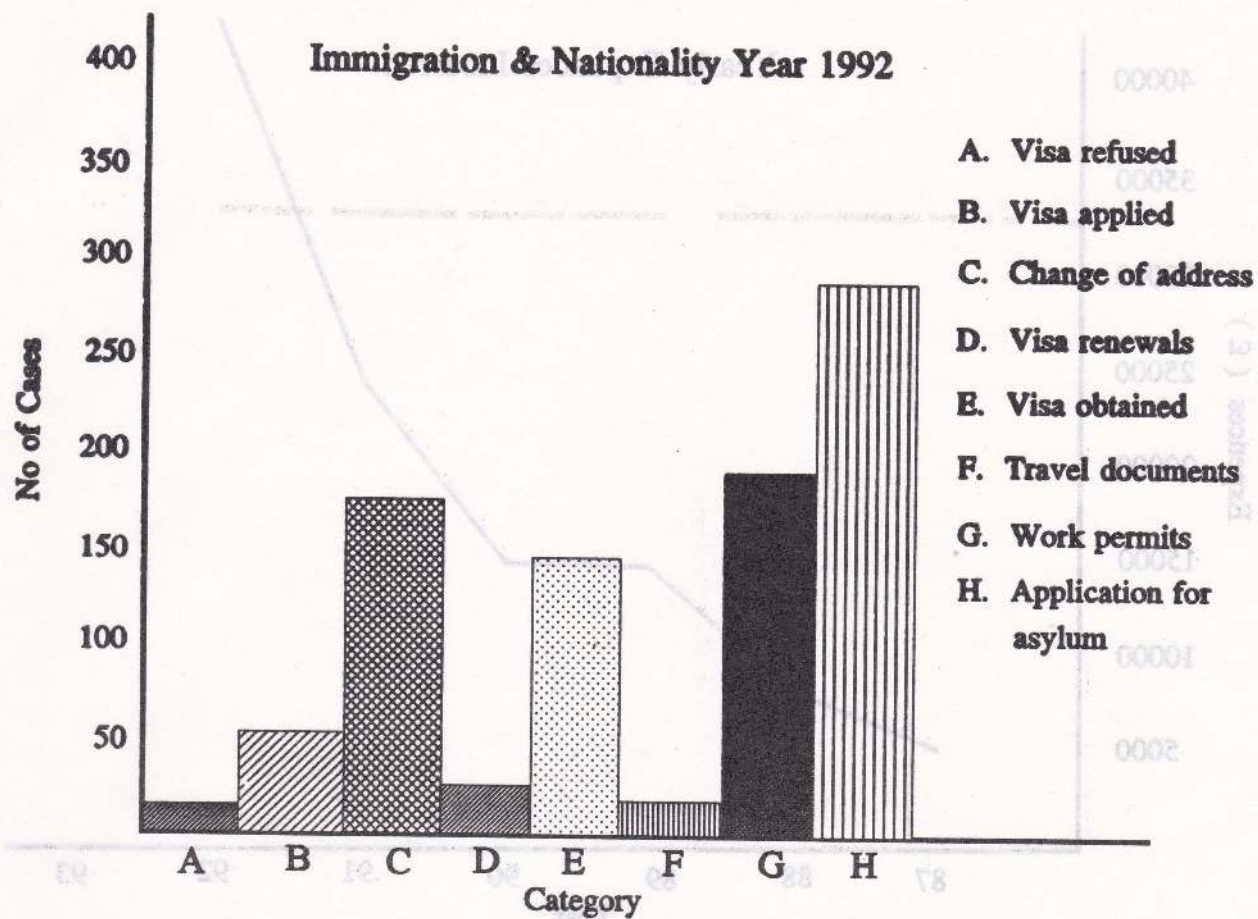
-வாலை வேந்தன்.

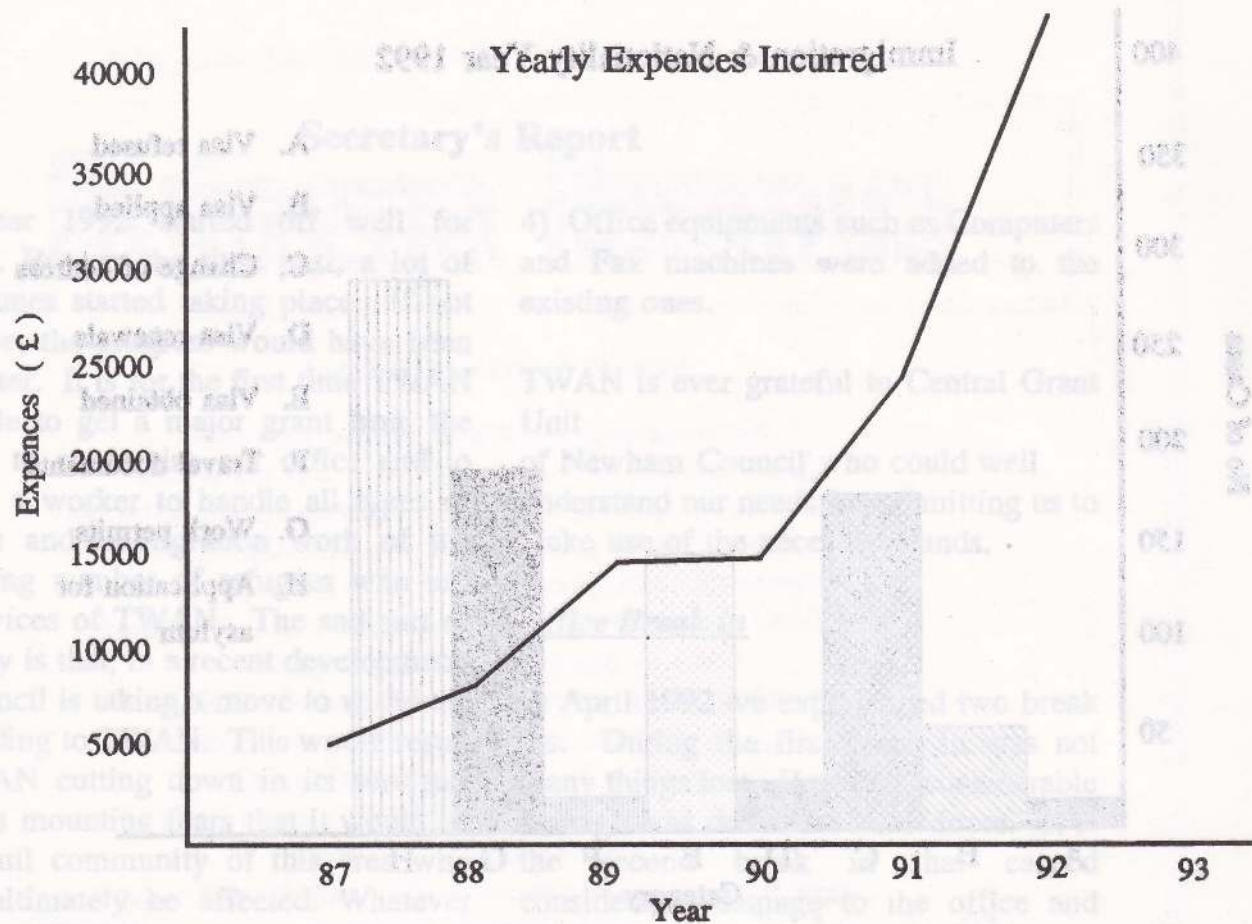
People Received Services From TWAN



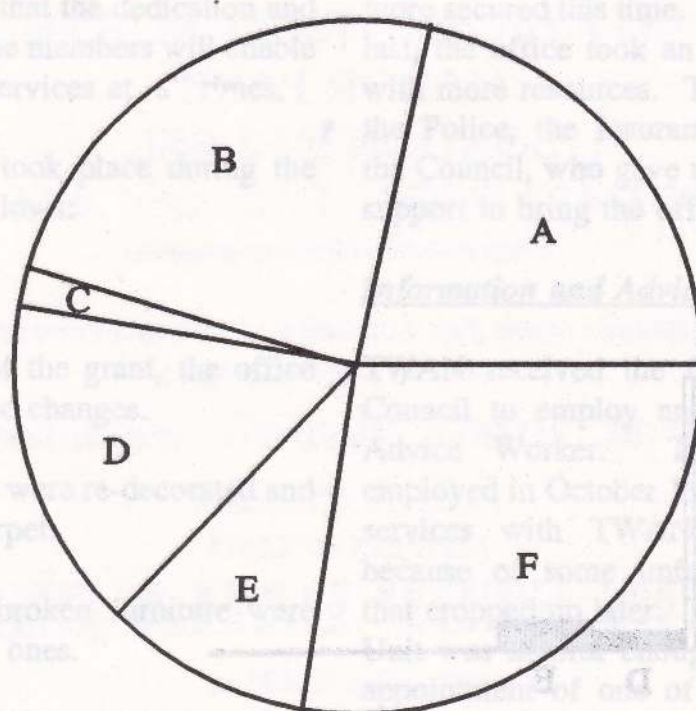
Analysis of Persons visited TWAN in Year 1992







Analysis of Expenditure Year 1992



புகழாதிருப்பேனோ!

நாடு விட்டு நாடு வந்து
கதியற்று அகதியென
அலைந்து திரிந்த வேளை
ஆதரித்து அரவணைத்து
ஆறுதல் வார்த்தை தந்து
ஆவன எல்லாம் செய்து
இலண்டனில் வாழ்வதற்கு
வழிகாட்டும் உன்னை-நான்
புகழாதிருப்பேனோ!

இருக்க வீடு தந்து
"இமிகிறேசன்" அலுவலெல்லாம்
இலகுவாகத் தான் புரிந்து
"விசாவோ" "வேக்பொமிற்றோ"
விரைவாய்ச் செய்து தந்து
"கவுசிங்கோ" "டோல் மணியோ"
கஷ்டமின்றிச் செய்து தந்து
எங்கள் நலன் பேணும்
நலன்புரிச் சங்கமே-உன்னை நான்
புகழாதிருப்பேனோ!

அன்னிய மோகத்தில்
அலையுண்டு போகும்
எங்கள் மழலைகள்
தங்கள் மொழியதை
திறம்படக் கற்பதற்கும்
தமிழர் பெருமை
வரலாறு தன்னை
தரணியெங்கும்
எடுத்து முழங்கவும்
முத்தமிழ்க் கலைகளை
எம் தமிழ் மழலைகள்
சித்தம் நிறைய
சிந்தித்துக் கற்பதற்கும்
தமிழ்ச் சிறுவர்
பாடசாலை தனை
பண்பாய் நடத்தி வரும்
உந்தன் சேவைதனை
எப்படிப் புகல்வேன்
என்னென்று சொல்வேன்.

ஆண்டாண்டு தோறும்
புத்தாண்டை ஒட்டி
கலாச்சார நிகழ்வை
நடத்துவதன் மூலம்
கலைஞரை இணைத்து
கலைகளைப் பேணும்
உந்தன் தொண்டு
தொடர வேண்டும்.

இளைஞரை இணைத்து
விளையாட்டுக் குழுவொன்றை
விரைவாகத் தான் வளர்த்து
வெற்றி பல ஈட்டிவரும்
உன் பணி சிறக்க
உளமார்ந்த வாழ்த்து.

ஒற்றுமை உணர்வென்றும்
ஒப்பரிய தன்மை தனை
உன்னத நோக்கென்னும்
உயரிய கொள்கைதனை
தளராத மனத்துடனே
தளராத சேவைதனை
தரணியில் நீ புரிய
தமியேனின் வாழ்த்துக்கள்.

-இளவரலையான்.



Trident wishes to thank

TAMIL WELFARE ASSOCIATION

*for invaluable support in helping young people
to get a better start in adult life*

Keith Dretzer

National Director

S Parker

Project Director



TAKING UP THE CHALLENGE

The Trident Trust, 91 Brick Lane, London E1 6QN. Telephone 071 373 0245

The Trident Trust is a registered charity. Number 314198

LONDON LOVE

நிலவுக்குக் கதை சொல்லும்-இருள்
கொட்டும் மாலை-இமை
கொட்ட முடியவில்லை-அலைபாயும்
நெஞ்சுடனே ஏங்கித் தனிமரமாய்
என்றும் இல்லாமல்- ஏன்
இன்று இப்படி
தூரப் பார்வை குறைபாடோ எனக்கு
நிச்சயமாய் இல்லை அங்கே ஒருரு
அவன் தான் அவனே தான்
அருகே வந்து- தான்
Late ஆன கதை சொல்லி-முதல்
முத்தம் ஒன்று தந்து-என்
உச்சியைக் குளிர் செய்தான்-பின்
சற்றே எதிர்மறைய்-ஓரடி
பின்வாங்கி-தான்
ஓர் நெருப்பு என்றான்
அணைக்கவா என்றேன் நான்
ஆடவா என்றான் அவன்-நான்
ஆடவன் தான் என்றேன்
பாடவா என்றான்-ஏன்
இன்னும் தயக்கம் என்றேன்
ஒரு கணம் தடுமாறி, ஓடவா என்றான்
எங்கே என்றேன்-ஏக்கக்
குரல் ஒலிக்க
அங்கே என்றான்-ஓரப்
பார்வையுடன்
மெல்லச் சிரம் உயர்த்தி
சீராய் பார்த்தேன்
அங்கே ஓர் உருவம்-காதல்
கவிதையைக் கண்ணால் தீட்டியது

அப்படி என்ன தான்-அவனிடம்
புதுமை கண்டான்.....
ஐந்தே நிமிடத்தில்-அசல் Kiss
ஒன்றை Miss பண்ண முடியாமல்
ஏங்கிப் போனேன் நான்-ஐயோ ஐயையோ
யாரிடம் சொல்ல இதை-சொல்லும்
கதை தானோ-இது
உள்ளம் பார்த்து வந்ததல்ல
உருவம் பார்த்து வந்தது தான்
ஓர் உயிரும் ஈருடலும்.....
இது எல்லாம் பொய்க் கதை
இன்னொருவன் வந்துவிட்டால்-சீ
ஆவியாய் போயிருந்தால்-அழுது
மறந்திருப்பேன்-இதை
மறக்கவும் முடியவில்லை-நிமிர்ந்து
நடக்கவும் முடியவில்லை-வஞ்சி
பறந்துவிட்டான்- நான்
கஞ்சி மறந்துவிட்டேன்-ஆயிரமாய்
செல்வழித்து-அவனை
லண்டன் அழைத்ததெல்லாம்-ஆருடனோ போக
விட்டு அமர்ந்திருந்து பார்ப்பதற்கா

அடி போடி- இனியென்ன உன்னோடு
எனக்கென்ன பைத்தியமா
இருந்தாலும் பெண்ணே-இந்தா
உனக்கொன்று-நான்
சொல்லவில்லை-ஓர்
ஆங்கில அறிஞன் சொன்னான்

"When wealth is lost-nothing
is lost
When health is lost-something
is lost
When CHARACTER is lost -EVERYTHING
is lost".....

பண்பாட்டை இழந்தபின்பு
இருந்தென்ன இறந்தென்ன.

* * *

புதிய சுதந்திரம்

மறக்க முடியவில்லை நண்பா-மறக்கமுடியவில்லை
மண் விளையாட்டு முதல் மண்மதலிலை வரை
தென்னம்மட்டை Cricket முதல்
தெம்மாங்குப் பாட்டுவரை.....
சைக்கிளில் சென்று சைற் அடித்து அடிவாங்கி
அம்மாவின் அர்ச்சனையை அமைதியாய்
பெற்றதெல்லாம்.....

ஓ..... அந்த நாட்களில்.....
பட்டினி தெரியாத பாலகர் நாங்கள்
இரத்தத்துக்கு வீரம் காட்டிய விளையாட்டு வீரர்கள்
தடியில் துவக்குச் செய்து குரும்பட்டிக்
குண்டெறிந்து
தென்னந் தோப்படி Army Camp அடித்தவர்கள்

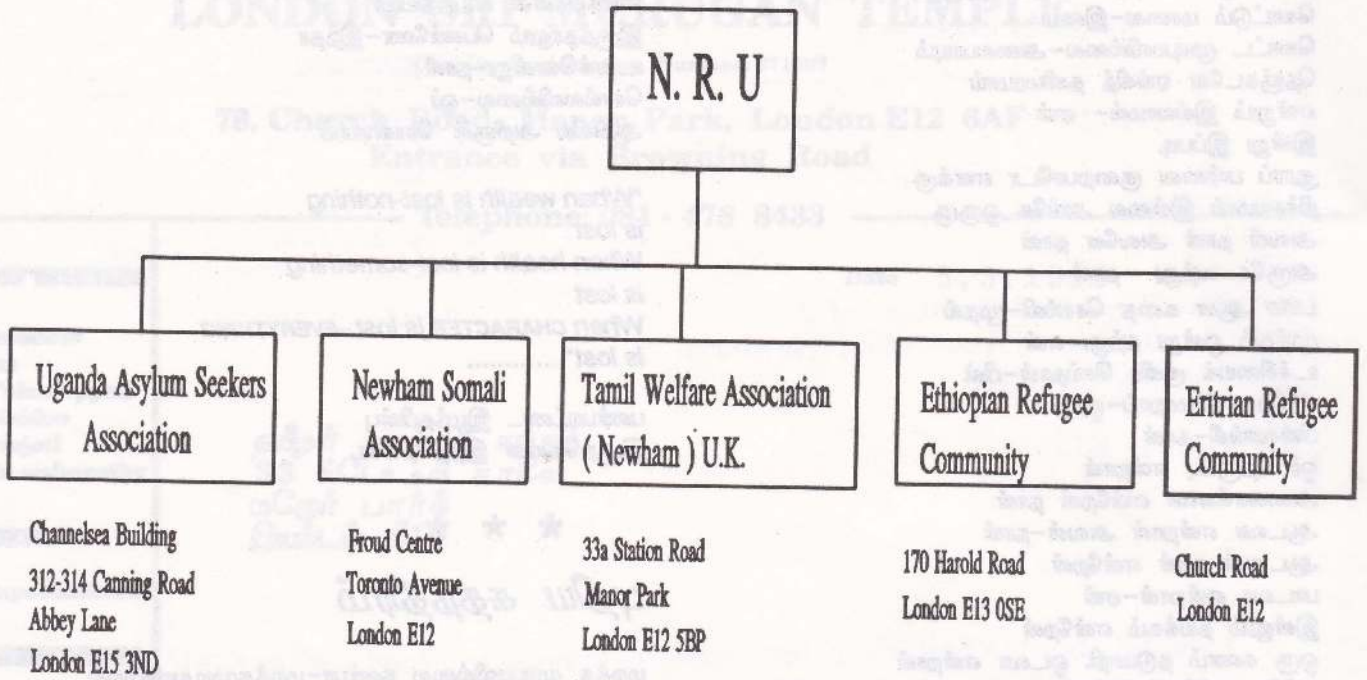
ஓ- இந்த நாட்கள் கசக்கும் போது தான்
சொந்த நாட்டின் இனிப்புத் தெரிகிறது
விடுதலை தேடி அகதியாய் ஓடிவந்து-சந்தியில்
நின்றிருந்து நாடிக்கும் கொட்டத்துக்கு-சொந்த
நாட்டின் விடுதலை தான் தலையங்கம்

ஆரோ சொன்னான் "தனிமனித விடுதலை தான்
நாட்டின் விடுதலையாம்"
தனித்தனியாய் நாட்டை விட்டு
தலை தெறிக்க தப்பி வந்து
புதிய சுதந்திரத்தை- புது
விதமாய் எழுதிவிட்டோம்-நாம் இங்கே
தூக்கத்துடன்-நம்மவர்கள்
ஏக்கத்துடன்.

-நீர்வை S.M.K. அகிலன்

Umbrella Body for Newham Refugee Organisation

Founded in June 1992



அஜான்ஸ் வீடியோ

வீடியோ பட ப்ரொடிஸ்டர்ஸ்

Amiga Computerகளில் Video titling செய்வதற்கான ஒளிபரப்புத் தரத்தில் (Broadcasting Quality) அமைந்த 15க்கும் மேற்பட்ட ராகம் தொடர் தமிழ் எழுத்துக்கள் இப்போது கிடைக்கின்றன. இவ்வெழுத்துக்களை DeluxePaint, Scala, TV Text Professional, Opalvision, Video Toaster ஆகிய Software/Hardware கள் மூலம் பல வாடிவங்களிலும் நிறங்களிலும் அழகிய வேலைப்பாடுகளை செய்து கொள்ளலாம்.

மேலதிக விபரங்கட்கு தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

ராகம்வெட்டர் குறித் வாடிவங்களில் சில

அடானா கமான் துன்யாசி ஷண்முகப்பிரியா கீதப்பிரியா வதாங்கி கீதப்பிரியா மத்தியமாவதி சரஸ்வதி மோகனம் கிரவாணா தோடி

Fonts for ALL TYPE OF COMPUTERS

now available in all the Asian Languages.

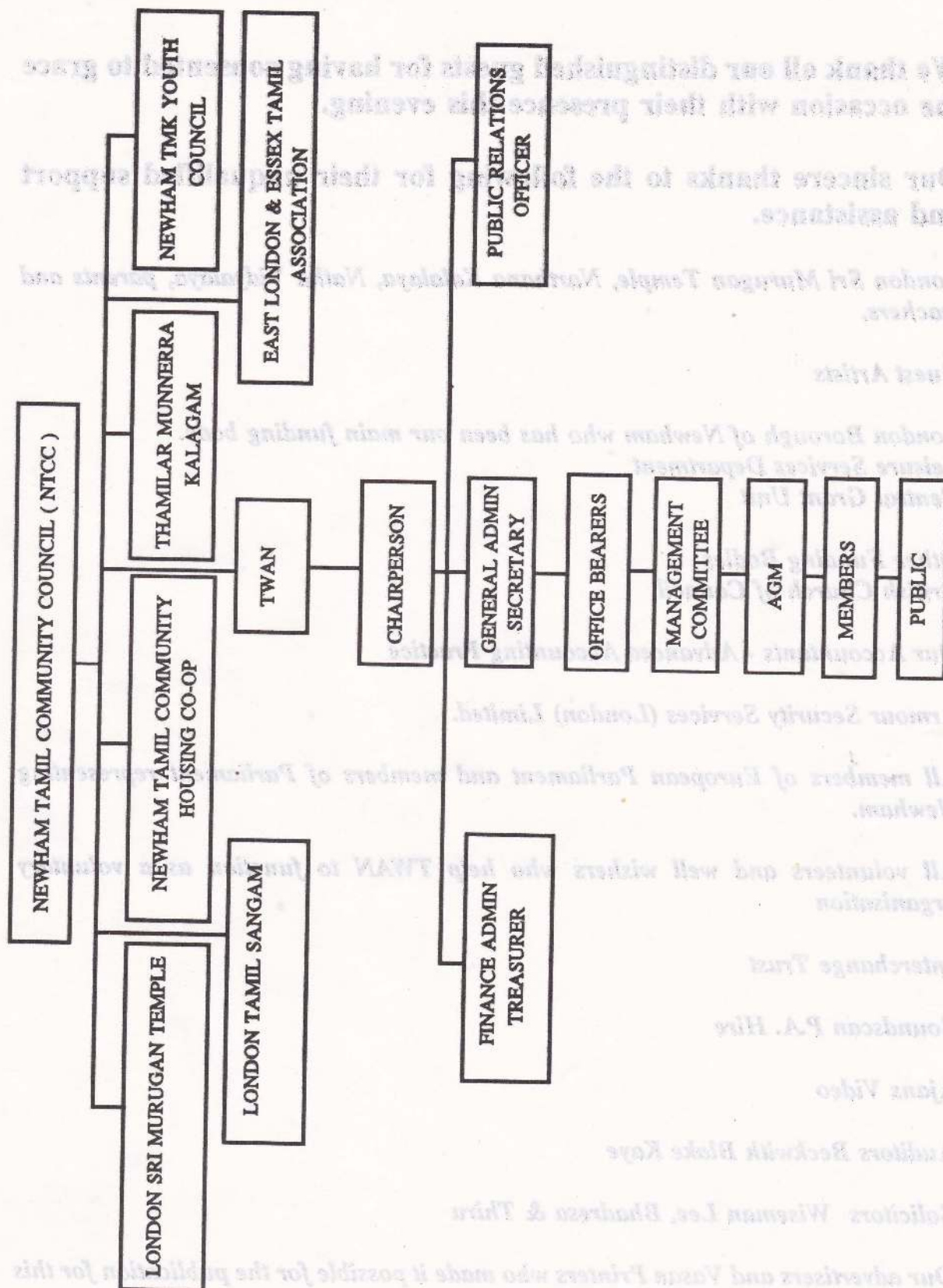
Tamil, Singhala, Malayalam, Hindi, Gujarati, Punjabi, Bengali, Thai.

For further Information please contact

AJANS VIDEO

Authorised Distributor of ETHNO MULTIMEDIA'S (Canada) Amiga Fonts.
149c, Meanley Road, Manorpark, London E12 6AS. Tel.: 081. 478 1089 / 0860 502 891

STRUCTURE OF TWAN



ACKNOWLEDGEMENTS

We thank all our distinguished guests for having consented to grace the occasion with their presence this evening.

Our sincere thanks to the following for their unqualified support and assistance.

London Sri Murugan Temple, Narthana Kalalaya, Natha Vidyalyaya, parents and teachers.

Guest Artists

***London Borough of Newham who has been our main funding body.
Leisure Services Department
Central Grant Unit***

***Other Funding Bodies
British Church of Council***

Our Accountants - Advanced Accounting Practice

Armour Security Services (London) Limited.

All members of European Parliament and members of Parliament representing Newham.

All volunteers and well wishers who help TWAN to function as a voluntary organisation

Interchange Trust

Soundscan P.A. Hire

Ajans Video

Auditors Beckwith Blake Kaye

Solicitors Wiseman Lee, Bhadresa & Thiru

Our advertisers and Vasan Printers who made it possible for the publication for this souvenir.

With Compliments

Taste of Ceylon

Sri Lankan and South Indian Cuisine

Fully Licenced Restaurant & Take Away

The most spacious best Sri Lankan restaurant

Specialist in :

Vegetarian, Non Vegetarian and Asian traditional Dishes

*** PARTIES CATERED FOR**

*** TAKE AWAY SERVICE**

OPENING HOURS

SUNDAY to SATURDAY 12.00 Noon to 2.30

&

6.00pm to 12.00 midnight

Please visit for a friendly and relaxing atmosphere at

237 Cranbrook Road, Ilford, Essex. IG1 4TD

Tel : 081 518 1958

**Specialist
in AUDI
S/H Spares
and Repairs**

CAPITAL AUTOS AUDI DISMANTLERS

*Accident Repairs — Resprays & Welding
Servicing — Electronic Tuning and
all Mechanical Repairs undertaken*



307-311 Sprowston Mews, Forest Gate E.7 (rear of 311 Romford Road)

Tel: 081-519 3041/081-519 6187 Fax: 081-519 9929 Mobile: 0860 485247

INSURANCE WORK

FREE ESTIMATE